



Avvertenze



IT

SICUREZZA

Avvertenze fondamentali per la sicurezza.

Poiché l'apparecchio funziona a corrente elettrica, è necessario attenersi alle seguenti avvertenze di sicurezza:

- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Assicurarsi che la presa di corrente utilizzata sia sempre liberamente accessibile, perché solo così si potrà staccare la spina all'occorrenza.
- Se si vuole staccare la spina dalla presa, afferrare direttamente la spina. Non tirare mai il cavo perché potrebbe danneggiarsi.
- In caso di guasti all'apparecchio, non tentare di ripararli.
Spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa e rivolgersi all'Assistenza Tecnica Smeg.
- In caso di danni alla spina o al cavo di alimentazione, farli sostituire esclusivamente dall'Assistenza Tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Attenzione: prima della pulizia scollegare la spina.
- Non fare pendere il cavo di alimentazione dall'orlo del tavolo o altro piano, né farlo entrare in contatto con superfici calde.
- Non utilizzare l'apparecchio per più di 90 secondi consecutivi. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi per circa 15 minuti prima di riutilizzarlo.

Conservare il materiale dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini.

- La pulizia e la manutenzione a carico

dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non posizionare l'apparecchio sopra o in prossimità di fornelli elettrici o a gas, o in un forno riscaldato.
- Verificare che all'interno del macinacaffè non vi siano oggetti estranei.
- Spegnerne l'apparecchio e disconnetterlo dall'alimentazione elettrica prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti che si muovono durante l'uso.

Collegamento dell'apparecchio

Attenzione! Assicurarsi che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targa dati sul fondo dell'apparecchio.

Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente installata a regola d'arte avente una portata minima di 10A e dotata di efficiente messa a terra.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto, da personale qualificato.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchio ed il suo cavo al di fuori della portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se sorvegliati o se istruiti sull'uso in sicurezza dell'apparecchio da un responsabile della loro incolumità e se consapevoli dei pericoli connessi.



Avvertenze

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di tutte le operazioni di montaggio, smontaggio e pulizia.

Uso conforme alla destinazione

- L'apparecchio è destinato a essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari, quali:
 - nella zona cucina per il personale in negozi, negli uffici e in altri ambienti lavorativi;
 - nei bed and breakfast e agriturismi;
 - da clienti in alberghi, motel e ambienti residenziali.
- Altri utilizzi, come in ristoranti, bar e caffetterie, sono impropri.

Informazioni sul consumo di energia in modalità spento/stand-by

I dati tecnici relativi al consumo in modalità spento/stand-by dell'apparecchio, sono reperibili sul sito www.smeg.com in corrispondenza della pagina dedicata al prodotto in oggetto.

Responsabilità del costruttore

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni subiti da persone e cose causati da:

- uso dell'apparecchio diverso da quello previsto;
- mancanza di lettura del manuale d'uso;
- manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio;
- utilizzo di ricambi non originali;
- inosservanza delle avvertenze di sicurezza.



Conservare accuratamente queste istruzioni. Qualora l'apparecchio venga ceduto ad altre persone, consegnare loro anche queste istruzioni per l'uso.

SMALTIMENTO

Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi che recano questo simbolo



sono soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, conferendoli agli appositi centri previsti dallo Stato. Smaltendo correttamente l'apparecchio dismesso, si eviteranno danni all'ambiente e rischi per la salute delle persone. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchio dismesso rivolgersi all'Amministrazione comunale, all'Ufficio smaltimento o al negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.





Descrizione / Montaggio



IT

DESCRIZIONE APPARECCHIO (Fig. A)

- 1 Base motore
- 2 Contenitore chicchi caffè (240 g)
- 3 Coperchio contenitore chicchi caffè
- 4 Anello dosatore Ø 58mm
- 5 Piattino supporto contenitore
- 6 Pulsante START/STOP
- 7 Manopola selezione funzioni di macinatura
- 8 Leva regolazione livello di macinatura
- 9 Macina
- 10 Pennello pulizia
- 11 Forcella supporto portafiltro

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

La targhetta di identificazione riporta i dati tecnici, il numero di matricola e la marcatura. La targhetta di identificazione non deve mai essere rimossa.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO (Fig. A)

- Disimballare con cura l'apparecchio e rimuovere tutti i materiali di imballaggio e le etichette promozionali.
- Lavare tutti i componenti, ad eccezione della base motore (1) e della macina (9), con acqua calda e normale detergente per stoviglie. Risciacquare abbondantemente ed asciugare i componenti prima di utilizzarli.



La macina non deve mai essere lavata e deve essere sempre mantenuta asciutta. Pulire la macina con il pennello pulizia in dotazione o con una spazzola a setole dure.



Prima dell'utilizzo verificare che tutti i componenti siano integri e non presentino fessurazioni.

MONTAGGIO COMPONENTI (Fig. B-C-D)

- Posizionare il contenitore (2) sulla base motore (1) facendo corrispondere le due tacche di riferimento “∨” “∧” posizionate sul lato sinistro del corpo motore (1).
Quindi ruotare il contenitore (2) in senso orario fino a fare combaciare le due indicazioni “∨” “▲”.
- Posizionare il coperchio (3) sul contenitore (2) e premerlo verso il basso.
- Posizionare il piattino (5) sulla base motore (1) in modo da incastrarlo.
- Posizionare la forcella supporto portafiltro (11) nella relativa sede (11a).

DESCRIZIONE COMANDI (Fig. E-F)

Leva regolazione macinatura (8)

L'apparecchio è dotato di una leva (8) che permette di regolare il livello di macinatura consono ai propri utilizzi:

SUPERFINE	Macinatura superfine
FINE	Macinatura fine
MEDIUM	Macinatura media

Spostare la leva per fare corrispondere l'indicatore (12) con il livello di macinatura desiderato.



Per utilizzo con macchina da caffè EMC02 si consiglia di regolare il macinacaffè su settaggio “SUPERFINE”.



Comandi / Uso

Manopola selezione quantità di macinatura (7)

L'apparecchio è dotato di 2 funzioni preimpostate ed una funzione manuale, che possono essere selezionate grazie alla manopola (7).

Ogni funzione corrisponde a una quantità predefinita di caffè macinato.

Icona manopola	Quantità
1	Macinatura per Espresso singolo
2	Macinatura per Espresso doppio
M	Funzione manuale

La funzione Manuale (M) può essere utilizzata a piacimento con qualsiasi livello di macinatura.

USO (Fig. A-E-F-G)



Assicurarsi che la macina superiore (9a) sia inserita e fissata nell'apposita sede.

- Inserire la spina nella presa.
- Sollevare il coperchio (3) e introdurre caffè a chicchi nel contenitore (2).



Se il LED presente sulla manopola lampeggia, significa che l'apparecchio è in stato di errore: contenitore chicchi non presente o non correttamente inserito.



Una volta macinato, il caffè può perdere rapidamente aroma. Per risultati ottimali, utilizzare la polvere di caffè subito dopo la macinatura. Conservare il contenitore della polvere in un luogo buio, fresco e asciutto. Assicurarsi che il livello della polvere di caffè sia inferiore alla marcatura massima del contenitore e assicurarsi che il coperchio del contenitore sia ben chiuso e avvitato.

Macinare il caffè nel portafiltro per caffè espresso (Fig.D-F-G)

- Nel caso di intenda utilizzare l'anello dosatore (58mm) posizionare l'anello dosatore sul portafiltro compatibile.
- Posizionare la forcella supporto portafiltro (11) nel relativo incasso (11a).
- Posizionare quindi il portafiltro sotto al cono erogatore.
- Selezionare il livello di macinatura.
- Selezionare il programma "1" o il programma "2" a seconda della funzione desiderata.
- Premere il pulsante START/STOP (6) per avviare la macinatura. Per tutti i programmi preimpostati la macinatura terminerà automaticamente.
- Al termine della macinatura rimuovere il portafiltro.



L'anello dosatore (4) impedisce alla polvere di caffè di cadere, contribuendo così a ridurre lo sporco e gli sprechi. Compatibile con i portafiltri da 58 mm di Smeg.



Portafiltro non in dotazione.



Descrizione / Uso



IT



Se il tempo di funzionamento della macinatura manuale supera il tempo di sicurezza impostato (90 secondi) il motore si ferma automaticamente.



Durante la fase di macinatura non ruotare la manopola (7) da un programma all'altro e non spostare la leva (8) di selezione grana.



Se si desidera impostare un livello di macinatura più fine di quello attualmente utilizzato è caldamente consigliato rimuovere la macina e pulirla da eventuali chicchi residui prima di procedere a una nuova macinatura. Per rimuovere la macina vedere sezione PULIZIA E MANUTENZIONE.



Un sistema di bloccaggio chicchi permette di sollevare il contenitore (2) dalla base motore (1) in modo sicuro evitando la fuoriuscita di chicchi.



Il macina caffè è provvisto della funzione di autospegnimento (standby) nel caso di non utilizzo dopo 90 secondi.
Per riattivare il prodotto premere il pulsante START/STOP.

TEMPI DI MACINATURA

(Fig. E-F)

Le funzioni prevedono settaggi preimpostati di erogazione del caffè macinato. Tuttavia, a seconda dei gusti personali, è possibile aumentare o diminuire la quantità preimpostata di caffè macinato, personalizzando le differenti funzioni.

Personalizzare la quantità di macinatura per caffè espresso

- Assicurarsi che l'indicatore (12) della macinatura sia posizionato ad un livello di macinatura adeguato per caffè espresso (SUPERFINE).
- Ruotare la manopola (7) su "1".
- Premere il pulsante START/STOP (6) per avviare la macinatura e mantenerlo premuto per il tempo desiderato; durante la fase di programmazione la ghiera (14) lampeggia.
- Rilasciando il pulsante la macinatura si ferma, la ghiera smette di lampeggiare e il nuovo settaggio viene memorizzato.



Ripetere la stessa procedura per personalizzare la quantità di macinatura, per un espresso doppio, ruotando la manopola (7) su "2".

Ripristino dei valori di fabbrica

Per reimpostare i valori di fabbrica:

- Ruotare la manopola (7) sul programma "M".
- Premere il pulsante START/STOP (6) e mantenerlo premuto per 5 secondi. La ghiera (14) lampeggia per 5 volte indicando che tutti i valori di fabbrica sono stati reimpostati.

PULIZIA E MANUTENZIONE

(Fig. A-H-I)

- Assicurarsi che il contenitore chicchi (2) sia vuoto e successivamente azionare la modalità manuale (M) per rimuovere eventuali residui di caffè dalla macina.



Pulizia e manutenzione



Prima di effettuare le seguenti operazioni di pulizia, disinserire SEMPRE la spina dalla presa di corrente.

Non immergere mai la base motore (1) in acqua o altri liquidi.

- Rimuovere il contenitore (2) ruotandolo in senso antiorario.
- Rimuovere gli eventuali chicchi di caffè presenti nella macina utilizzando il pennello pulizia (10) in dotazione.
- Sollevare il manico (15) e ruotare la macina superiore (9a) in senso antiorario per sganciarla e rimuoverla.
- Pulire la macina superiore (9a) e la macina inferiore (9b) e la cavità di uscita del caffè con un pennello a setole dure o con il pennello pulizia (10) in dotazione.
- Rimontare la macina superiore (9a) facendo corrispondere le due tacche “ √ ” “ ^ ” e ruotando in senso orario per fissarla “ √ ” “ ▲ ”.
- Il contenitore chicchi (2), il coperchio (3), ed il piattino (5) possono essere lavati con acqua tiepida e detergente neutro.
- La base motore (1) può essere pulita utilizzando un panno umido evitando l'impiego di detersivi o materiali abrasivi.

[illegible]



Pulizia e manutenzione



IT

Cosa Fare se.....

Problema	Possibili cause	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Spina non inserita.	Inserire la spina.
	Il contenitore chicchi caffè non inserito correttamente.	Controllare che il contenitore chicchi sia correttamente inserito sulla base motore.
	Si è attivata automaticamente la protezione termica del motore.	Attendere (circa 30 minuti) il ripristino della protezione termica.
Il Led sulla manopola lampeggia.	Il contenitore chicchi caffè non è inserito correttamente.	Controllare che il contenitore chicchi sia correttamente inserito sulla base motore. Per montare il contenitore chicchi vedere il paragrafo Montaggio Componenti.



Pulizia e manutenzione

Problema	Possibili cause	Soluzione
L'apparecchio si ferma durante il funzionamento.	Si è attivata automaticamente la protezione termica del motore.	Attendere (circa 30 minuti) il ripristino della protezione termica.
L'apparecchio funziona ma non esce il caffè macinato.	Chicchi di caffè mancanti nel relativo contenitore.	Procedere al carico dei chicchi di caffè.
	Macina bloccata.	Rimuovere la macina e controllare che non vi siano oggetti che bloccano la rotazione.
L'impostazione del livello di macinatura risulta non corretta o difficoltosa.	Manca la parte superiore della macina (9a).	Inserire e fissare la macina superiore (9a) nella sua sede.
	Macine usurate.	Sostituire le macine portando l'apparecchio in un centro di assistenza autorizzato.



Nel caso il problema non sia stato risolto o per altre tipologie di guasti, contattare il servizio assistenza di zona.





Warnings



SAFETY

Essential safety-related warnings.

Since the machine is powered by electricity, the following safety warnings must be complied with:

- Do not touch the plug with wet hands.
- Make sure that the power outlet used is always freely accessible, because only in this way can it be unplugged when necessary.
- If the plug is to be removed from the socket, grasp the plug directly. Never pull the cable as damage may be caused.
- If the machine should suffer a malfunction, do not attempt to repair it.
Switch the appliance off, remove the plug from the power outlet and contact the Smeg Technical After-sales centre.
- If the plug or power supply cable are damaged, have them replaced exclusively by the Technical After-sales centre, so as to prevent all risks.
- Do not immerse the appliance, in water.
- Attention: disconnect the plug before cleaning.
- Do not allow the power cable to hang over the edge of the table or any other surface, or to come into contact with hot surfaces.
- Do not use the appliance for more than 90 seconds consecutively. Allow the appliance to cool down for approx. 15 minutes before re-use.

Keep the packaging material (plastic bags, expanded polystyrene) out of the reach of children.

- Cleaning and maintenance are the user's responsibility and must not be performed

by unsupervised children.

- Do not position the appliance on or in proximity of electric or gas cookers, or in a heated oven.
- Make sure that there are no foreign objects inside the coffee grinder.
- Switch the appliance off and disconnect it from the electric power supply before changing the accessories or approaching the parts that move during use.

Connect the appliance

Caution! Make sure that the mains voltage and the frequency correspond with that indicated on the data plate on the bottom of the appliance.

Only connect the appliance to a current outlet installed perfectly with minimum capacity of 10A and with efficient earth.

If the appliance power outlet and plug are incompatible, have the power outlet replaced with a suitable type by qualified staff.

- This appliance must not be used by children.
- Keep the appliance and its cable out of the reach of children.
- Children must not play with the machine.
- The appliance can be used by persons with reduced physical and sensory conditions or lack of experience and knowledge, if supervised or instructed concerning safe use of the appliance by a person responsible for their safety and they understand the risks connected.
- Disconnect the appliance from the power outlet before all assembly, disassembly and cleaning operations.





Warnings

Use compliant with destination

- The appliance is intended for household and similar use, such as:
 - in the kitchen area for the staff of shops, offices and other work environments;
 - in bed and breakfast and agritourism accommodation;
 - by guests at hotels and motels, and in residential environments.
- Other uses, in restaurants, bars and cafés for example, are improper.

Information on power consumption in off/stand-by mode

Technical data on the appliance's power consumption in off/stand-by mode can be found at www.smeg.com under the page corresponding to the product in question.

Manufacturer's liability

The manufacturer declines all liability for injury/damage undergone by persons and objects due to:

- use of the appliance different from that envisioned;
- the user manual not being read;
- tampering even with individual parts of the appliance;
- use of non-original spare parts;
- failure to comply with safety recommendations.



Keep these instructions carefully. Whenever the appliance is transferred to other persons, it must be accompanied by these user instructions.

DISPOSAL

Electrical appliances must not be disposed of with household waste. The appliances



bearing this symbol  are subject to European Directive 2012/19/EU. All discarded electric and electronic appliances must be disposed of separately from household waste, by taking them to relevant centres envisioned by the Country. By disposing of the discarded device correctly, damage to the environment and risks to human health will be avoided. For further information regarding the disposal of the discarded device, contact the Municipal Administration, the Disposal dept., or the shop where the device was purchased.



Description/assembly



APPLIANCE DESCRIPTION

(Fig. A)

- 1 Motor base
- 2 Coffee bean container (240 g)
- 3 Coffee bean container lid
- 4 Dosing ring Ø 58mm
- 5 Container support plate
- 6 START/STOP button
- 7 Grinding functions selection knob
- 8 Grinding level adjustment lever
- 9 Grinder
- 10 Cleaning brush
- 11 Filter-holder support fork

IDENTIFICATION

PLATE

The identification plate states the technical data, serial number, and marking. The identification plate must never be removed.

BEFORE COMMISSIONING

(Fig. A)

- Unpack the appliance carefully and remove all packaging materials and promotional labels.
- Wash all components, except for the motor base (1) and the grinder (9), with hot water and normal washing-up liquid. Rinse all components thoroughly and dry them before use.



The grinder must never be washed and must always be kept dry. Clean the grinder with the cleaning brush provided or with a hard-bristle brush.



Before use, check that all the components are integral and do not have any cracks.

NE

ASSEMBLY OF COMPONENTS

(Fig. B-C-D)

- Position the container (2) on the motor base (1) matching up the two reference notches “ $\vee$ ” “ $\wedge$ ” on the left side of the motor body (1).
Now, rotate the container (2) clockwise until the two indications “ $\vee$ ” “ $\blacktriangle$ ” match.
- Position the lid (3) on the container (2) and press it down.
- Position the plate (5) on the motor base (1) in a way to secure it.
- Position the filter-holder support fork (11) in the relative housing (11a).

DESCRIPTION OF CONTROLS

(Fig. E-F)

Grinding adjustment lever (8)

The appliance has a lever (8), which allows the level of grinding to be adjusted appropriately to your use:

SUPERFINE	Superfine grinding
FINE	Fine grinding
MEDIUM	Medium grinding

Move the lever to make the indicator (12) correspond with the desired grinding level.



For use with EMC02 coffee machines, it is advised to adjust the coffee grinder to the “SUPERFINE” setting.



Controls/Use

Quantity of grinding selection knob (7)

The appliance has 2 pre-set functions and a manual function, which can be selected using the knob (7).

Each function corresponds to a predefined quantity of ground coffee.

Knob icon	Quantity
1	Grinding for Single espresso
2	Grinding for Double espresso
M	Manual Function

The Manual function (M) can be used at will with any level of grinding.

USE (Fig. A-E-F-G)



Make sure the upper grinder (9A) is inserted and secured in its housing.

- Insert the plug into the power outlet.
- Lift the lid (3) and introduce the coffee beans into the container (2).



If the LED located on the knob flashes, it means that the appliance is in error condition: beans container not present or not inserted correctly.



Coffee may lose flavour quickly once ground. For excellent results, use coffee powder immediately after grinding. Store the ground coffee container in a dark, cool and dry environment. Make sure the coffee powder level is lower than the container maximum level mark and that the container lid is closed well and screwed on tightly.

Grinding the coffee in to the espresso coffee filter-holder (Fig.D-F-G)

- If the dosing ring (58mm) is to be used, position it on the compatible filter holder.
- Position the filter-holder support fork (11) in the relative attachment (11a).
- Position the filter-holder under the dispensing cone.
- Select the grinding level.
- Select program “1” or program “2” according to the function desired.
- Press the START/STOP button (6) to start grinding. For all pre-set programs, grinding will end automatically.
- When grinding has been completed, remove the filter-holder.



The dosing ring (4) prevents the coffee powder from falling, thus helping to reduce dirtying and waste. Compatible with Smeg 58 mm filter-holders.



Filter-holder not supplied.



Description/Use



If the manual grinding operating time exceeds the safety time set (90 seconds), the motor stops automatically.



During the grinding phase, do not turn the knob (7) from one program to another and do not move the grain selection lever (8).



If a finer level of grinding than that currently used is to be set, it is highly recommended to remove the grinder and clean it to remove any residual beans, before proceeding with a new grinding operation. See the **CLEANING AND MAINTENANCE** section to remove the grinder.



A beans locking system allows the container (2) to be raised safely from the motor base (1), in a way to prevent the beans escaping.



The coffee grinder has an auto-off function (stand-by), in the event it is not used after 90 seconds. Press the START/STOP button to re-activate the product.

GRINDING TIMES

(Fig. E-F)

The functions envision pre-set ground coffee supply settings. However, depending on personal taste, the pre-set amount of ground coffee can be increased or decreased, thus customising the different functions.

Customise the amount of grinding for espresso coffee

- Make sure that the grinding indicator (12) is positioned at an adequate grinding level for espresso coffee (SUPERFINE).
- Turn the knob (7) to “1”.
- Press the START/STOP button (6) to start grinding and hold it down for the desired time; the ring (14) flashes during the programming phase.
- On releasing the button, grinding stops, the ring stops flashing and the new setting is memorised.



Repeat the same procedure to customise the amount of grinding for a double espresso by turning the knob (7) to “2”.

Restoring factory values

To reset the factory values:

- Turn the knob (7) to program “M”.
- Press the START/STOP button (6) and hold it down for 5 seconds. The ring (14) flashes 5 times indicating that all factory-set values have been reset.

CLEANING AND MAINTENANCE

(Fig. A-H-I)

- Make sure the coffee bean container (2) is empty and then activate manual mode (M) to remove any coffee residues from the grinder.

2



Cleaning and maintenance



Before carrying out any cleaning operation, ALWAYS disconnect the plug from the power outlet. Never immerse the motor base (1) in water or other liquids.

- Remove the container (2) by turning it anticlockwise.
- Remove any coffee beans present in the grinder using the cleaning brush (10) supplied.
- Lift the handle (15) and turn the upper grinder (9a) anti-clockwise to release and remove it.
- Clean the upper grinder (9a) and the lower grinder (9b) and the coffee outlet cavity using a brush with hard bristles or the cleaning brush (10) supplied.
- Re-mount the upper grinder (9a) making the two notches
“ ∨ ” “ ^ ” m a t c h a n d
rotating clockwise to fix it “ ∨ ” “ ▲ ”.
- The coffee bean container (2), the lid (3) and the plate (5) can be washed using warm water and neutral detergent.
- The motor base (1) can be cleaned using a damp cloth, avoiding the use of detergents or abrasive materials.

[illegible]



Cleaning and maintenance



What To Do If.....

Problem	Possible causes	Solution
The appliance does not work.	Unplugged.	Plug in.
	The coffee bean container is not inserted correctly.	Check that the coffee bean container is correctly inserted in the motor base.
	The motor thermal protection has activated automatically.	Wait (approx. 30 minutes) for the thermal protection to reset.
The Led on the knob flashes.	The coffee bean container is not inserted correctly.	Check that the coffee bean container is correctly inserted in the motor base. See the Assembly of Components paragraph to assemble the container.

ZE



Cleaning and maintenance

Problem	Possible causes	Solution
The appliance stops during operation.	The motor thermal protection has activated automatically.	Wait (approx. 30 minutes) for the thermal protection to reset.
The appliance works but does not dispense ground coffee.	No coffee beans in the relative container.	Load the coffee beans.
	Grinder blocked.	Remove the grinder and check there are no objects blocking rotation.
The grinding level set is incorrect or difficult.	The top of the grinder (9a) is missing.	Insert and secure the upper grinder (9a) in its housing.
	Grinders worn.	Replace the grinders by taking the appliance to an authorised after-sales centre.



Contact local technical support if the problem is not solved or in case of other types of faults.





Mises en garde



SÉCURITÉ

Mises en garde fondamentales pour la sécurité.

Dans la mesure où l'appareil fonctionne avec du courant électrique, il est indispensable de respecter les mises en garde de sécurité suivantes :

- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- S'assurer que la prise secteur utilisée est toujours parfaitement accessible permettant, le cas échéant, de débrancher immédiatement l'appareil.
- Si l'on veut débrancher la fiche de la prise, saisir directement la fiche. Ne jamais tirer le cordon car il pourrait s'endommager.
- En cas de panne de l'appareil, ne pas essayer de le réparer.
Éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise et s'adresser à l'Assistance Technique Smeg.
- En cas de dégâts à la fiche ou au cordon d'alimentation, les faire remplacer uniquement par l'Assistance Technique, afin de prévenir tout risque.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Attention : avant le nettoyage, débrancher la fiche.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre de la table ou de toute autre surface, et ne pas le laisser entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil pendant plus de 90 secondes consécutives. Laisser l'appareil refroidir pendant environ 15 minutes avant de le réutiliser.

Conserver le matériel de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé) hors de

portée des enfants.

- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- Ne pas placer l'appareil sur ou à proximité des plaques de cuisson électriques ou à gaz, ou dans un four surchauffé.
- Vérifier qu'il n'y ait pas de corps étrangers à l'intérieur du moulin à café.
- Éteindre l'appareil et le débrancher avant de changer les accessoires ou de s'approcher des pièces qui se déplacent au cours de l'utilisation.

Branchement de l'appareil

Attention ! S'assurer que la tension et la fréquence du réseau électrique correspondent à celles indiquées sur la plaque de données au fond de l'appareil.

Brancher l'appareil uniquement à une prise de courant installée dans les règles de l'art avec un débit minimal de 10A et dotée d'une mise à la terre efficace.

En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise par une autre d'un type approprié, par un personnel qualifié.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience et de

FR



Mises en garde

connaissance si elles sont surveillées ou formées au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil par un responsable de leur sécurité et si elles sont conscientes des risques liés.

- Débrancher l'appareil de la prise de courant avant toutes les opérations de montage, démontage et nettoyage.

Utilisation conforme à la destination

- L'appareil est destiné à être utilisé dans des utilisations domestiques et similaires :
 - par les employés dans l'espace cuisine des magasins, dans les bureaux et autres environnements de travail ;
 - dans les chambres d'hôtes et les gîtes ruraux ;
 - par les clients dans les hôtels, les motels et les locaux résidentiels.
- D'autres utilisations, comme dans les restaurants, les bars et cafétérias, sont inappropriées.

Informations sur la consommation d'énergie en mode éteint/veille

Les données techniques sur la consommation en mode éteint/veille de l'appareil peuvent être consultées sur le site www.smeg.com à la page consacrée au produit en question.

Responsabilité du constructeur

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages subis par des personnes et des choses causés par :

- l'utilisation de l'appareil autre que celle prévue ;

- le manque de lecture du mode d'emploi ;
- l'altération même d'une seule partie de l'appareil ;
- l'utilisation de pièces de rechange non originales ;
- le non-respect des consignes de sécurité.



Conserver soigneusement ces consignes. Si l'appareil devait être cédé à d'autres personnes, leur remettre également ces consignes d'utilisation.

MISE AU REBUT

Les appareils électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Les appareils portant ce



symbole  sont soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être mis au rebut séparément des déchets ménagers, en les apportant aux centres prévus par l'État. En éliminant correctement l'appareil hors d'usage, les dommages à l'environnement et les risques pour la santé des personnes sont évités. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination de l'appareil hors d'usage, s'adresser à l'administration municipale, au bureau d'élimination et au magasin où l'appareil a été acheté.





Description / Montage



DESCRIPTION DE L'APPAREIL

(Fig. A)

- 1 Base du moteur
- 2 Réservoir à grains de café (240 g)
- 3 Couvercle du réservoir à grains de café
- 4 Bague de dosage Ø 58 mm
- 5 Plateau de support du réservoir
- 6 Bouton START/STOP
- 7 Bouton de sélection des fonctions de mouture
- 8 Levier de réglage du niveau de mouture
- 9 Moulin
- 10 Pinceau de nettoyage.
- 11 Fourchette de support du porte-filtre

PLAQUE

D'IDENTIFICATION

La plaque d'identification comporte les données techniques, le numéro de série et le marquage. La plaque d'identification ne doit jamais être enlevée.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION (Fig. A)

- Déballer soigneusement l'appareil et retirer tous les matériaux d'emballage et les étiquettes promotionnelles.
- Laver tous les composants, à l'exception de la base du moteur (1) et du moulin (9), avec de l'eau chaude et un détergent ordinaire pour la vaisselle. Rincer abondamment et sécher les composants avant de les utiliser.



Le moulin ne doit jamais être lavé et doit être toujours sec. Nettoyer le moulin avec le pinceau de nettoyage fourni ou avec une brosse à poils durs.



Avant toute utilisation, vérifiez que tous les composants sont intacts et ne sont pas fissurés.

MONTAGE DES COMPOSANTS (Fig. B-C-D)

- Positionner le réservoir (2) sur la base du moteur (1) en faisant correspondre les deux entailles de référence « $\vee$ $\wedge$ » placées sur le côté gauche du corps du moteur (1).
Puis tourner le réservoir (2) dans le sens horaire jusqu'à faire correspondre les deux indications « $\vee$ » « $\blacktriangle$ ».
- Placer le couvercle (3) sur le réservoir (2) et appuyer vers le bas.
- Placer le plateau (5) sur la base du moteur (1) de façon à l'encaster.
- Placer la fourchette de support du porte-filtre (11) dans le logement correspondant (11a).

DESCRIPTION DES COMMANDES (Fig. E-F)

Levier de réglage de la mouture (8)

L'appareil est muni d'un levier (8) qui permet de régler le niveau de mouture adapté à ses utilisations :

SUPERFINE	Mouture superfine
FINE	Mouture fine
MEDIUM	Mouture moyenne

Déplacer le levier pour faire correspondre l'indicateur (12) avec le niveau de mouture désiré.



Pour utiliser la machine à café EMC02 il est conseillé de régler le moulin à café sur le réglage « SUPERFINE ».

FR



Commandes / Utilisation

Bouton de sélection de la quantité de mouture (7)

L'appareil est doté de 2 fonctions prédéfinies et d'une fonction manuelle, qui peuvent être sélectionnées grâce au bouton (7).

Chaque fonction correspond à une quantité prédéfinie de café moulu.

Icône bouton	Quantité
1	Mouture pour Espresso simple
2	Mouture pour Espresso double
M	Fonction manuelle

La fonction Manuelle (M) peut être utilisée à volonté avec n'importe quel niveau de mouture.

UTILISATION (Fig. A-E-F-G)



S'assurer que le moulin supérieur (9a) est introduit et fixé dans son logement.

- Introduire la fiche dans la prise.
- Soulever le couvercle (3) et introduire les grains de café dans le réservoir (2).



Si la LED qui se trouve sur le bouton clignote, ceci signifie que l'appareil est en état d'erreur : le réservoir à grains est absent ou est introduit de manière erronée.



Une fois moulu, le café peut perdre rapidement son arôme. Pour des résultats excellents, utiliser la poudre de café immédiatement après la mouture. Conserver le réservoir de la poudre dans un lieu obscur, frais et sec. S'assurer que le niveau de la poudre à café est inférieur au marquage maximum du réservoir et que le couvercle du réservoir est bien fermé et vissé.

Moudre le café dans le porte-filtre pour café expresso (Fig. D-F-G)

- Pour utiliser la bague de dosage (58 mm), placer cette dernière sur le porte-filtre compatible.
- Placer la fourchette de support du porte-filtre (11) dans l'encastrement correspondant (11a).
- Placer ensuite le porte-filtre sous le cône de distribution.
- Sélectionner le niveau de mouture.
- Sélectionner le programme « 1 » ou le programme « 2 » selon la fonction désirée.
- Appuyer sur le bouton START/STOP (6) pour démarrer la mouture. Pour tous les programmes prédéfinis la mouture terminera automatiquement.
- A la fin de la mouture enlever le porte-filtre.



La bague de dosage (4) empêche la poudre de café de tomber contribuant ainsi à réduire les salissures et les déchets. Compatible avec les porte-filtres Smeg de 58 mm.



Le porte-filtre n'est pas fourni.





Description / Utilisation



Si le temps de fonctionnement de la mouture manuelle dépasse le délai de sécurité programmé (90 secondes) le moteur s'arrête automatiquement.



Durant la phase de mouture ne pas tourner le bouton (7) d'un programme à l'autre et ne pas déplacer le levier (8) de sélection du grain.



Si l'on désire programmer un niveau de mouture plus fin que celui qui est utilisé actuellement, il est hautement recommandé d'enlever le moulin et de le nettoyer en retirant les éventuels grains résiduels avant de procéder à une nouvelle mouture. Pour enlever le moulin, voir la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN.



Un système de blocage des grains permet de soulever le réservoir (2) de la base du moteur (1) en toute sécurité en évitant que les grains sortent.



Le moulin à café est doté de la fonction d'extinction automatique (standby) en cas de non-utilisation après 90 secondes.

Pour réactiver le produit, appuyer sur le bouton START/STOP.

TEMPS DE MOUTURE

(Fig. E-F)

Les fonctions prévoient des paramètres prédéfinis de distribution du café moulu. Toutefois, selon les goûts personnels, il est possible d'augmenter ou de diminuer la quantité prédéfinie de café moulu, en personnalisant les différentes fonctions.

Personnaliser la quantité de mouture pour le café expresso

- S'assurer que l'indicateur (12) de la mouture est placé à un niveau de mouture approprié pour le café expresso (SUPERFINE).
- Tourner le bouton (7) sur « 1 ».
- Appuyer sur le bouton START/STOP (6) pour démarrer la mouture et le maintenir enfoncé pendant le temps désiré, durant la phase de programmation la bague (14) clignote.
- En lâchant le bouton la mouture s'arrête, la bague cesse de clignoter et le nouveau paramètre est mémorisé.



Répéter la même procédure pour personnaliser la quantité de mouture, pour un double expresso, en tournant le bouton (7) sur « 2 ».

Réinitialisation des valeurs d'usine

Pour réinitialiser les valeurs d'usine :

- Tourner le bouton (7) sur le programme « M ».
- Appuyer sur le bouton START/STOP (6) et le maintenir enfoncé pendant 5 secondes. La bague (14) clignote 5 fois en indiquant que toutes les valeurs d'usine ont été réinitialisées.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

(Fig. A-H-I)

- S'assurer que le réservoir à grains (2) est vide, puis actionner le mode manuel (12) pour éliminer les résidus de café du moulin.

FR



Nettoyage et entretien



Avant d'effectuer les opérations de nettoyage suivantes, débrancher TOUJOURS la fiche de la prise de courant.
Ne jamais immerger la base du moteur (1) dans l'eau ou d'autres liquides.

- Retirer le réservoir (2) en le tournant dans le sens anti-horaire.
- Retirer les éventuels grains de café présents dans le moulin à l'aide du pinceau de nettoyage (10) fourni.
- Soulever le manche (15) et tourner le moulin supérieur (9a) dans le sens anti-horaire pour le décrocher et l'enlever.
- Nettoyer le moulin supérieur (9a) et le moulin inférieur (9b) et la cavité de sortie du café avec un pinceau à poils dur ou le pinceau de nettoyage (10) fourni.
- Remonter le moulin supérieur (9a) en faisant correspondre les deux encoches
« ∨ » « ^ » et le tourner dans le sens horaire pour le fixer « ∨ » « ▲ ».
- Le réservoir à grains (2), le couvercle (3), et le plateau (5) peuvent être lavés avec de l'eau tiède et du détergent neutre.
- La base de moteur (1) peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humide en évitant l'utilisation de détergents ou de matériels abrasifs.

[illegible]



Nettoyage et entretien



Que faire si...

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée.	Brancher la fiche.
	Le réservoir à grains de café n'est pas introduit correctement.	Contrôler que le réservoir à grains est introduit correctement sur la base du moteur.
	La protection thermique du moteur s'est activée automatiquement.	Attendre (environ 30 minutes) le rétablissement de la protection thermique.
La Led sur le bouton clignote.	Le réservoir à grains de café n'est pas introduit correctement.	Contrôler que le réservoir à grains est introduit correctement sur la base du moteur. Pour monter le réservoir à grains, voir le paragraphe Montage des Composants.

FR



Nettoyage et entretien

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil s'arrête durant le fonctionnement.	La protection thermique du moteur s'est activée automatiquement.	Attendre (environ 30 minutes) le rétablissement de la protection thermique.
L'appareil fonctionne mais le café moulu ne sort pas.	Absence des grains à café dans le réservoir correspondant.	Procéder au chargement des grains à café.
	Le moulu est bloqué.	Ôter le moulin et vérifier que rien ne bloque la rotation.
Le réglage du niveau de mouture est incorrect ou difficile à atteindre.	Il manque la partie supérieure du moulin (9a).	Introduire et fixer le moulin supérieur (9a) dans son logement.
	Moulins usagés.	Remplacer les moulins en apportant l'appareil à un centre de service agréé.



Si le problème n'a pas été résolu ou pour d'autres types de défauts, contacter le service d'assistance de votre zone.



Hinweise



SICHERHEIT

Grundlegende Sicherheitshinweise

Da es sich um ein mit Strom funktionierendes Gerät handelt, sind folgende Sicherheitshinweise zu beachten:

- Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Sicherstellen, dass die Steckdose jederzeit zugänglich ist, um bei Bedarf den Stecker ziehen zu können.
- Will man den Stecker aus der Steckdose ziehen, direkt den Stecker ergreifen. Niemals das Kabel ziehen, da es sich beschädigen könnte.
- Nicht versuchen, etwaige Defekte des Geräts zu reparieren.
Das Gerät ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und sich an den technischen Kundendienst von Smeg wenden.
- Im Fall von Beschädigungen am Stecker oder dem Netzkabel, diese ausschließlich durch den Kundendienst ersetzen, um jedem Risiko vorzubeugen.
- Das Gerät niemals in Wasser tauchen.
- Achtung: Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Das Netzkabel nicht über den Tischrand oder andere Flächen hängen lassen und nicht mit heißen Oberflächen in Berührung bringen.
- Das Gerät nicht länger als 90 Sekunden hintereinander betreiben. Vor einer erneuten Verwendung, das Gerät etwa 15 Minuten abkühlen lassen.

Das Verpackungsmaterial (Kunststoffbeutel, Styropor) außerhalb der Reichweite von

Kindern aufbewahren.

- Die dem Benutzer obliegende Reinigung und die Wartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung vorgenommen werden.
- Das Gerät nicht über oder in der Nähe von elektrischen Kochfeldern oder Gaskochstellen oder in einem geheizten Ofen platzieren.
- Sicherstellen, dass sich im Inneren der Kaffeemühle keine Fremdkörper befinden.
- Das Gerät ausschalten und vom Netz trennen, bevor Zubehörteile gewechselt werden oder man sich den beweglichen Teilen während des Gebrauchs nähert.

Geräteanschluss

Achtung! Sicherstellen, dass die Netzspannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild am Boden des Geräts übereinstimmen.

Das Gerät nur an eine fachgerecht installierte und ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit einer Mindestleistung von 10A anschließen. Im Fall der Unvereinbarkeit des Steckers mit der Steckdose, ersteren von Fachpersonal durch einen des geeigneten Typs ersetzen lassen.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern halten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, falls diese überwacht oder in den sicheren Gebrauch des Geräts von einem Verantwortlichen für deren Unversehrtheit eingewiesen wurden

DE



Hinweise

und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind.

- Das Gerät vor der Vornahme jeglicher Montage, Demontage und Reinigung vom Netz trennen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist für die Nutzung im Haushalt und in vergleichbaren Umgebungen bestimmt, wie:
 - Im Küchenbereich für Beschäftigte in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsumgebungen;
 - In Bed-and-Breakfast-Einrichtungen und Urlaubs-Bauernhöfen;
 - Von Kunden in Hotels, Motels und Wohnanlagen.
- Andere Nutzungen, wie in Restaurants, Bars und Cafés, sind missbräuchlich.

Informationen zum Stromverbrauch im Aus-Zustand/Stand-by-Modu

Die technischen Daten zum Stromverbrauch des Geräts im Aus-Zustand/Stand-by-Modus finden Sie unter www.smeg.com auf der dem jeweiligen Produkt gewidmeten Seite.

Herstellerhaftung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- und Sachschäden, die verursacht wurden durch:

- Eine vom vorgesehenen Gebrauch abweichende Gerätenutzung;
- Nicht-Lesen der Gebrauchsanleitung;
- Manipulation des Geräts, auch einzelner Teile;
- Verwendung nicht originaler Ersatzteile;
- Missachtung der Sicherheitshinweise.



Diese Gebrauchsanweisung sorgfältig aufbewahren. Bei Weitergabe des Geräts an andere Personen muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.

ENTSORGUNG

Die gebrauchten Elektrogeräte dürfen nicht gemeinsam mit dem Hausmüll



entsorgt. Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/UE. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden und den entsprechenden, vom Staat vorgesehenen Entsorgungs-Fachzentren zugeführt werden. Durch die korrekte Entsorgung des Altgeräts werden Umweltschäden und Gesundheitsrisiken für Menschen vermieden. Weitere Informationen über die Entsorgung des Altgeräts erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung, dem Abfallwirtschaftsamt oder bei Ihrem Gerätehändler.



Beschreibung / Montage



GERÄTEBESCHREIBUNG

(Abb. A)

- 1 Motorsockel
- 2 Behälter der Kaffeebohnen(240 g)
- 3 Deckel des Kaffeebohnenbehälters
- 4 Dosier-Ring Ø 58mm
- 5 Behälter-Ablage
- 6 START/STOPP-Taste
- 7 Wahlschalter Mahlfunktionen
- 8 Einstellhebel der Mahlstufe
- 9 Mahlwerk
- 10 Reinigungspinsel
- 11 Halterung Filterhalter

TYPEN-SCHILD

Das Typenschild gibt die technischen Daten, die Seriennummer und die Kennzeichnung wieder. Das Typenschild darf niemals entfernt werden.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

(Abb. A)

- Das Gerät vorsichtig auspacken und jegliches Verpackungsmaterial und die Werbeaufkleber entfernen.
- Sämtliche Bestandteile, mit Ausnahme des Motorsockels (1) und des Mahlwerks (9), mit warmem Wasser und gewöhnlichem Spülmittel reinigen. Die Bestandteile vor dem Gebrauch ausgiebig spülen und trocknen.



Das Mahlwerk darf niemals gespült werden und muss immer trocken gehalten werden. Das Mahlwerk mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel oder mit einer Bürste mit harten Borsten reinigen.



Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass alle Teile unversehrt sind und keine Sprünge oder Brüche aufweisen.

MONTAGE DER BAUTEILE

(Abb. B-C-D)

- Den Behälter (2) auf dem Motorsockel (1) aufsetzen, indem die beiden Bezugsmarkierungen „∨“ „^“ auf der linken Seite des Motorsockels (1) übereinander platziert werden. Anschließend den Behälter (2) im Uhrzeigersinn drehen, bis die beiden Markierungen „∨“ „▲“ übereinstimmen.
- Den Deckel (3) auf dem Behälter (2) platzieren und nach unten drücken.
- Die Auflage (5) derart auf dem Motorsockel (1) platzieren, dass sie einschnappt.
- Die Halterungsgabel des Filterhalters (11) in die entsprechende Aufnahme einsetzen (11a).

DE

BESCHREIBUNG DER BEDIENUNGEN (Abb. E-F)

Einstellhebel Mahlstufe (8)

Das Gerät ist mit einem Hebel (8) versehen, der es ermöglicht, die dem eigenen Gebrauch entsprechende Mahlstufe einzustellen:

SEHR FEIN	Sehr feine Mahlstufe
FEIN	Feine Mahlstufe
MITTEL	Mittlere Mahlstufe

Den Hebel bewegen, um die Anzeige (12) mit der gewünschten Mahlstufe übereinstimmen zu lassen.



Für eine Verwendung mit der Kaffeemaschine EMC02 wird empfohlen, die Kaffeemühle auf die Einstellung „SEHR FEIN“ zu setzen.

DE - 3



Bedienelemente / Gebrauch

Wahlschalter Mahlmenge (7)

Das Gerät ist mit 2 voreingestellten und einer manuellen Funktion versehen, die dank des Drehknopfes (7) gewählt werden können.

Jede Funktion entspricht einer vorbestimmten Menge gemahlene Kaffees.

Drehknopf-Icon	Menge
1	Mahlmenge für Einzelnen Espresso
2	Mahlmenge für Doppelten Espresso
M	Manuelle Funktion

Die Manuelle Funktion (M) kann nach Belieben in jeder Mahlstufe verwendet werden.

GEBRAUCH (Abb. A-E-F-G)



Sich vergewissern, dass das obere Mahlwerk (9a) in seiner Aufnahme eingesetzt und befestigt ist.

- Den Stecker in die Steckdose einführen.
- Den Deckel des Bohnenbehälters (3) anheben und Kaffeebohnen in den Behälter (2) geben.



Sollte die LED auf dem Drehknopf blinken, bedeutet dies, dass sich das Gerät im Fehlermodus befindet: Bohnenbehälter nicht vorliegend oder nicht ordnungsgemäß eingesetzt.



Ist der Kaffee gemahlen, verliert er schnell sein Aroma. Für ein optimales Ergebnis, das Kaffeepulver sofort nach dem Mahlvorgang verwenden. Den Pulverbehälter an einem dunklen, kühlen und trockenen Ort aufbewahren. Sich vergewissern, dass der Stand des Kaffeepulvers unterhalb der Höchststandsanzeige des Behälters liegt und dass der Deckel ordnungsgemäß verschlossen und verschraubt ist.

Den Kaffee in den Filterhalter für Espresso-Kaffee mahlen (Abb. D-F-G)

- Für den Fall der Verwendung des Dosierings (58mm), diesen auf dem passenden Filterhalter platzieren.
- Die Halterungsgabel des Filterhalters (11) in die entsprechende Aufnahme einsetzen (11a).
- Anschließend den Filterhalter unter dem Ausgabekegel platzieren.
- Die Mahlstufe einstellen.
- Das Programm „1“ oder das Programm „2“ je nach der gewünschten Funktion wählen.
- Die Taste START/STOP (6) drücken, um den Mahlvorgang zu starten. Bei allen voreingestellten Programmen wird der Mahlvorgang automatisch beendet.
- Nach Beendigung des Mahlvorgangs den Filterhalter entfernen.



Der Dosiering (4) verhindert ein Herunterfallen des Kaffeepulvers und trägt dazu bei, Schmutz und Verschwendung zu vermeiden. Kompatibel mit dem Filterhalter zu 58 mm von Smeg.



Der Filterhalter gehört nicht zum Lieferumfang.



Beschreibung / Gebrauch



Übersteigt die Dauer des manuellen Mahlvorgangs die voreingestellte Sicherheitsdauer (90 Sekunden), hält der Motor automatisch an.



Während des Mahlvorgangs den Drehknopf (7) nicht von einem Programm auf ein anderes stellen und den Hebel (8) der Wahl der Mahlstufe nicht verstellen.



Wünscht man eine feinere Mahlstufe als die aktuell eingestellte, wird wärmstens empfohlen, vor der Vornahme eines neuen Mahlvorgangs das Mahlwerk auszubauen und von etwaigen verbliebenen Bohnen zu säubern. Um das Mahlwerk zu entfernen, siehe REINIGUNG UND WARTUNG.



Eine Bohnensperrvorrichtung erlaubt, den Behälter (2) vom Motorsockel (1) sicher abzuheben, ohne dass Kaffeebohnen austreten.



Die Kaffeemühle ist für den Fall der Nichtbenutzung nach 90 Sekunden mit einer Selbstabschaltfunktion (Stand-by) versehen. Um das Gerät erneut zu aktivieren, die Taste START/STOP drücken.

DAUER DES MAHLVORGANGS (Abb. E-F)

Die Funktionen sehen voreingestellte Ausgabemengen des gemahlten Kaffees vor. Gleichwohl ist es möglich, je nach persönlichem Geschmack, die voreingestellte Menge des gemahlten

Kaffees zu erhöhen oder zu verringern, indem die verschiedenen Funktionen persönlich gestaltet werden.

Die Mahlmenge für Espresso-Kaffee persönlich gestalten

- Sich vergewissern, dass die Anzeige (12) der Mahlstufe auf eine für Espresso-Kaffee geeignete Mahlstufe (SEHR FEIN) eingestellt ist.
- Den Drehknopf (7) auf „1“ drehen.
- Die Taste START/STOP (6) drücken, um den Mahlvorgang zu starten und für die gewünschte Dauer gedrückt halten; während der Programmierphase blinkt der Gewinding (14).
- Lässt man die Taste los, endet der Mahlvorgang, der Gewinding erlischt und die neue Einstellung wird gespeichert.



Denselben Vorgang durch Drehen des Drehknopfes (7) auf „2“ wiederholen, um die Mahlmenge für einen doppelten Espresso persönlich zu gestalten.

Wiederherstellung der Werkseinstellungen

Zur Wiederherstellung der Werkseinstellungen:

- Den Drehknopf (7) auf das Programm „M“ drehen.
- Die Taste START/STOP (6) drücken und 5 Sekunden lang gedrückt halten. Der Gewinding (14) blinkt 5 Mal, um anzuzeigen, dass alle Werkseinstellungen wiederhergestellt wurden.

DE



Reinigung und Wartung

REINIGUNG UND WARTUNG

(Abb. A-H-I)

- Sich vergewissern, dass der Kaffeebohnenbehälter (2) leer ist und anschließend den Modus (M) betätigen, um etwaige Bohnenrückstände aus dem Mahlwerk zu entfernen.



Vor der Vornahme der folgenden Reinigungsmaßnahme, STETS den Stecker aus der Dose ziehen.

Den Motorsockel (1) niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Den Behälter (2) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen.
- Etwaige in der Mühle vorhandene Bohnen mithilfe der mitgelieferten Reinigungsbürste (10) beseitigen.
- Den Griff (15) anheben und das obere Mahlwerk (9a) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um es auszuklinken und zu entfernen.
- Das obere Mahlwerk (9a) und das untere Mahlwerk (9b) und den Ausgangskanal des Kaffees mit einem Pinsel mit harten Borsten oder dem mitgelieferten Reinigungspinsel (10) reinigen.
- Das obere Mahlwerk (9a) erneut montieren, wobei die beiden Markierungen „ $\vee$ “ „ $\wedge$ “ übereinstimmen müssen und durch Drehen im Uhrzeigersinn festziehen „ $\vee$ “ „ $\blacktriangle$ “.
- Der Bohnenbehälter (2), der Deckel (3) und die Behälterauflage (5) können mit lauwarmem Wasser und neutralem Spülmittel gereinigt werden.
- Der Motorsockel (1) kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, wobei Reinigungs- und Scheuermittel zu vermeiden sind.



Umweltschutz



Bedeutung des Symbols

Elektro- und Elektronikgeräte mit diesem Symbol in der Gebrauchsanweisung weisen darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer nur getrennt vom Hausmüll entsorgt werden darf.

Getrennte Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Die zu entsorgenden Elektro- und Elektronikgeräte werden als Altgeräte bezeichnet und müssen ordnungsgemäß vom unsortiertem Hausmüll getrennt und in die dafür vorgesehene Sammel- und Rückgabesysteme zurückgeführt werden.

Mit der getrennten Entsorgung eines Altgerätes leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz und der Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Zudem ermöglichen Sie die Wiederverwertung der wertvollen Rohstoffe. Enthalten die Produkte Batterien, Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie oder Lampe zu entsorgen.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten und Batterien

Besitzer von Altgeräten und Batterien aus privaten Haushalten können diese bei den öffentlich-rechtlichen Sammel- und Rücknahmestellen oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder bei Ihrem Fachhändler.

Datenschutz

Für das Löschen etwaiger personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Elektro- und Elektronikgerät sind Sie gesetzmäßig selbst verantwortlich.

Umwelt



Bedeutung des Symbols

- ❗ Ihr Gerät enthält vielfach wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können.
- ➡ Geben Sie Ihr Altgerät bei einer lokalen städtischen Sammelstelle Ihrer Gemeinde zur unentgeltlichen und fachgerechten Entsorgung ab.



Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät bei der Handhabung vor Transportschäden.

Das verwendete Verpackungsmaterial ist sorgfältig nach umweltverträglichen Kriterien ausgewählt, recycelbar oder auch biologisch abbaubar.

Die Rückführung der Verpackungen in den Materialkreislauf ermöglicht die Wiederverwertung der Rohstoffe.

Nutzen Sie die Wertstoffsammlungen und Rückführungsmöglichkeiten der Verpackungen der Sammel- und Rücknahmestellen Ihrer Gemeinde

Änderungen unter Vorbehalt.



Reinigung und Wartung

Was ist zu tun, wenn....

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Netzstecker nicht eingesteckt.	Den Stecker einstecken.
	Der Bohnenbehälter ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Prüfen, ob der Bohnenbehälter ordnungsgemäß auf den Motorsockel aufgesetzt ist.
	Der Überhitzungsschutz des Motors hat sich automatisch eingeschaltet.	Die Wiederherstellung des Überhitzungsschutzes abwarten (etwa 30 Minuten).
Die LED auf dem Drehknopf blinkt.	Der Behälter der Kaffeebohnen ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Prüfen, ob der Bohnenbehälter ordnungsgemäß auf den Motorsockel aufgesetzt ist. Zur Montage des Bohnenbehälters, siehe den Absatz Montage der Bestandteile.
Das Gerät stoppt während des Betriebs.	Der Überhitzungsschutz des Motors hat sich automatisch eingeschaltet.	Die Wiederherstellung des Überhitzungsschutzes abwarten (etwa 30 Minuten).
Das Gerät funktioniert, aber es kommt kein gemahlener Kaffee heraus.	Fehlende Kaffeebohnen im entsprechenden Behälter.	Kaffeebohnen nachladen.
	Das Mahlwerk ist blockiert.	Das Mahlwerk aus dem abgeschalteten Gerät entfernen und prüfen, ob Gegenstände vorliegen, die die Drehung behindern.
Die Einstellung der Mahlstufe ist nicht korrekt oder gestaltet sich schwierig.	Es fehlt der obere Teil des Mahlwerks (9a).	Das obere Mahlwerk (9a) in seine Aufnahme einsetzen und festziehen.
	Die Mahlwerkzeuge sind abgenutzt.	Die Mahlwerke in einem vertraglichen Kundendienstcenter austauschen lassen.



Falls das Problem weiterhin besteht oder bei anderen auftretenden Störungen, sich an den nächsten Kundendienst wenden.





Waarschuwingen



VEILIGHEID

Fundamentele

veiligheidswaarschuwingen.

Aangezien het apparaat op elektrische stroom werkt moeten de volgende veiligheidsvoorschriften worden nageleefd:

- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Zorg ervoor dat het gebruikte stopcontact altijd vrij toegankelijk is omdat u alleen zo de stekker er uit kunt trekken als dat nodig is.
- Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, neem de stekker dan rechtstreeks vast en trek niet aan de kabel. Trek nooit aan de kabel omdat die beschadigd zou kunnen raken.
- Probeer het apparaat niet te repareren als het defecten vertoont.
Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de technische assistentiedienst van Smeg.
- In geval van schade aan de stekker of de voedingskabel, moet u die uitsluitend laten vervangen door de technische assistentiedienst, om ieder risico te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet in water.
- Opgelet: Trek eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de reiniging uitvoert.
- Laat de voedingskabel niet over de rand van de tafel of een ander oppervlak hangen en voorkom dat hij in contact komt met hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 90 seconden achter elkaar. Laat het apparaat circa 15 minuten afkoelen alvorens het opnieuw te gebruiken.

Bewaar het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim) buiten het bereik van

kinderen.

- De reiniging en het onderhoud zijn ten laste van de gebruiker en mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Plaats het apparaat niet op of in de nabijheid van elektrische of gasfornuizen, of in een verwarmde oven.
- Controleer of er geen vreemde voorwerpen in de koffiemolen aanwezig zijn.
- Schakel het apparaat uit en sluit het af van de elektrische voeding alvorens accessoires te verwisselen of naar delen te gaan die zich tijdens het gebruik bewegen.

NE

Aansluiting van het apparaat

Opgelet! Controleer of de netspanning en -frequentie overeenstemmen met de gegevens van het typeplaatje dat op de onderkant van het apparaat aangebracht is. Sluit het apparaat alleen op een stopcontact aan dat vakkundig geïnstalleerd is en een minimale capaciteit van 10A heeft en voorzien is van een efficiënt werkende aarding. In geval van incompatibiliteit tussen stopcontact en stekker van het apparaat, moet het stopcontact door gekwalificeerd personeel worden vervangen door een ander van het geschikte type.

- Dit apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden.
Houd het apparaat en het snoer ervan buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag gebruikt worden door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of zonder ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan van, of geïnstrueerd zijn



Waarschuwingen

over het veilige gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en indien ze zich bewust zijn van de verbonden gevaren.

- Sluit het apparaat af van het stopcontact alvorens iedere handeling in verband met montage, demontage en reiniging uit te voeren.

Gebruik conform de gebruiksbestemming

- Het apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - in de keuken voor werknemers van winkels, in kantoren en in andere werkomgevingen;
 - in bed and breakfasts en op vakantieboerderijen;
 - door klanten in hotels, motels en residences.
- Elk ander gebruik, zoals in restaurants, bars of andere horecagelegenheden, is verboden.

Informatie over energieverbruik in uitgeschakelde stand/stand-by

De technische gegevens met betrekking tot het verbruik in de uitgeschakelde stand/stand-by van het apparaat zijn te vinden op www.smeg.com op de speciale pagina voor het betreffende product.

Aansprakelijkheid van de fabrikant

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan personen en voorwerpen ten gevolge van:

- een ander gebruik van het apparaat dan is voorzien;

- het niet lezen van de gebruikershandleiding;
- het knoeien aan zelfs maar een enkel onderdeel van het apparaat;
- gebruik van niet-originele reserveonderdelen;
- veronachtzaming van de veiligheidsvoorschriften.



Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Als het apparaat wordt doorverkocht aan anderen overhandig hen dan ook deze gebruiksaanwijzing.

VERWIJDERING

Elektrische apparaten mogen niet samen met het huisvuil worden verwijderd.



Apparaten met dit symbool zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huisvuil worden verwijderd door ze bij specifieke en door de staat aangewezen afvalverwerkingsbedrijven in te leveren. Een correcte verwijdering van het afgedankte apparaat vermijdt dat schade wordt veroorzaakt aan het milieu en de gezondheid van mensen. Win informatie in bij uw gemeente, het afvalverwijderingsbedrijf of de winkel waar u de machine heeft gekocht voor meer informatie over de verwijdering van de afgedankte machine.





Beschrijving / Montage



BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT(Afb. A)

- 1 Motorbasis
- 2 Koffiebonenreservoir (240 g)
- 3 Deksel koffiebonenreservoir
- 4 Doseerring Ø 58 mm
- 5 Steunplaatje reservoir
- 6 START/ STOP-knop
- 7 Keuzeknop maalfuncties
- 8 Regelhendel maalgraad
- 9 Koffiemolen
- 10 Reinigingskwast
- 11 Steunvork filterhouder

IDENTIFICATIE PLAATJE

Het identificatieplaatje bevat de technische gegevens, het serienummer en de markering. Het identificatieplaatje mag nooit verwijderd worden.

VOÓR HET EERSTE GEBRUIK (Afb. A)

- Pak het apparaat voorzichtig uit en verwijder alle verpakkingsmaterialen en reclamestickers.
- Was alle onderdelen, met uitzondering van de motorbasis (1) en de koffiemolen (9), met warm water en een normaal afwasmiddel. Spoel alles met overvloedig water en droog de onderdelen af alvorens ze te gebruiken.



De koffiemolen mag nooit gewassen worden en moet altijd droog blijven. Reinig de koffiemolen met de bijgeleverde reinigingskwast of met een borstel met hard borstelhaar.



Controleer voorafgaand aan het gebruik of alle onderdelen intact zijn en geen barsten of breuken vertonen.

MONTAGE ONDERDELEN (Afb. B-C-D)

- Zet het reservoir (2) op de motorbasis (1) door de twee referentietekens “ $\vee$ ” “ $\wedge$ ” op de linkerzijde van de motorbasis (1) met elkaar te laten samenvallen. Draai het reservoir (2) rechtsom tot de twee aanduidingen “ $\vee$ ” “ $\blacktriangle$ ” samenvallen.
- Plaats het deksel (3) op het reservoir (2) en druk het omlaag.
- Plaats het plaatje (5) op de motorbasis (1) op een wijze dat het vastklikt.
- Plaats de steunvork van de filterhouder (11) in de betreffende zitting (11a).

NI

BESCHRIJVING BEDIENINGSELEMENTEN (Afb. E-F)

Regelhendel maling (8)

Het apparaat is voorzien van een hendel (8) waarmee de maalgraad geregeld kan worden die geschikt is voor het gebruik:

SUPERFINE	Superfijne maling
FINE	Fijne maling
MEDIUM	Medium maling

Verplaats de hendel om de aanwijzer (12) op de gewenste maalgraad te zetten.



Voor gebruik met de koffiemachine EMC02 wordt aangeraden de koffiemolen op “SUPERFINE” te zetten.



Bedieningselementen / Gebruik

Keuzeknop maalhoeveelheid (7)

Het apparaat is voorzien van 2 vooraf ingestelde functies en een handmatige functie, die met knop (7) gekozen kunnen worden.

Iedere functie komt overeen met een standaard hoeveelheid gemalen koffie.

Icoon knop	Hoeveelheid
1	Maling voor Enkele espresso
2	Maling voor Dubbele espresso
M	Handmatige functie

De Handmatige functie (M) kan naar goeddunken gebruikt worden met ongeacht welke maalgraad.

GEBRUIK (Afb. A-E-F-G)



Controleer of de bovenste koffiemolen (9a) in de betreffende zitting geplaatst en vastgezet is.

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Til het deksel (3) op en doe koffiebonen in de houder (2).



Als de LED op de knop knippert, betekent dit dat het apparaat in foutstatus is: koffiebonenreservoir niet aanwezig of niet correct geplaatst.



De eenmaal gemalen koffie kan snel zijn aroma verliezen. Gebruik voor optimale resultaten het koffiepoeder onmiddellijk nadat het gemalen is. Bewaar het poederreservoir op een donkere, koele en droge plaats. Controleer of het poederniveau lager is dan de maximale niveau-aanduiding van het reservoir en controleer of het deksel van het reservoir goed gesloten en vastgeschroefd is.

Koffie malen in de filterhouder voor espressokoffie (Afb.D-F-G)

- Indien u de doseerring (58 mm) wenst te gebruiken dan plaatst u die op de compatibele filterhouder.
- Plaats de steunvork van de filterhouder (11) in de betreffende uitsparing (11a).
- Breng de filterhouder vervolgens in positie onder de zetkegel.
- Zet de maalgraad.
- Selecteer het programma “1” of het programma “2” al naargelang de gewenste functie.
- Druk op de START/STOP-knop (6) om het malen te starten. Voor alle vooraf ingestelde programma's zal het malen automatisch eindigen.
- Verwijder de filterhouder als het malen klaar is.



De doseerring (4) verhindert dat koffiepoeder valt en draagt zo bij aan de vermindering van vuil en verspilling. Compatibel met de Smeg filterhouders van 58 mm.



Filterhouder niet bijgeleverd.





Beschrijving / Gebruik



Als de werktijd van de handmatige maling langer is dan de ingestelde veiligheidstijd (90 seconden), stopt de motor automatisch.



Draai tijdens de maalfase knop (7) niet van het ene naar het andere programma en verplaats niet hendel (8) voor de keuze van de maalgraad.



Als u een fijnere maalgraad wenst in te stellen dan die op dat moment gebruikt wordt, is het ten zeerste aanbevolen om de koffiemolen te verwijderen en te reinigen van eventuele overgebleven bonen alvorens tot een nieuwe maalgraad over te gaan. Zie voor de verwijdering van de koffiemolen het hoofdstuk REINIGING EN ONDERHOUD.



Een koffiebonenblokkeersysteem maakt het mogelijk het reservoir (2) op veilige wijze op te tillen van de motorbasis (1) waarbij voorkomen wordt dat koffiebonen naar buiten vallen.



De koffiemolen is voorzien van de automatische uitschakelfunctie (stand-by) wanneer hij langer dan 90 seconden niet gebruikt wordt. Druk op de START/STOP-knop om het product opnieuw te activeren.

MAALTIJDEN (Afb. E-F)

De functies voorzien van tevoren uitgevoerde instellingen voor de afgifte van gemalen koffie. Het is hoe dan ook mogelijk, al naargelang de eigen smaak, de van tevoren ingestelde hoeveelheid

gemalen koffie te vergroten of te verkleinen door de verschillende functies aan te passen.

Aanpassen van de hoeveelheid gemalen koffie voor espressokoffie

- Controleer of de aanwijzer (12) van de maling op een maalgraad gezet is die geschikt is voor espressokoffie (SUPERFINE).
- Draai de knop (7) op “1”.
- Druk op de START/STOP-knop (6) om de maling te starten en houd de knop ingedrukt gedurende de gewenste tijd; tijdens de programmeringsfase knippert de ring (14).
- Door de knop los te laten stopt de maling, de ring houdt op met knipperen en de nieuwe instelling wordt opgeslagen.



Herhaal dezelfde procedure om de maalhoeveelheid aan te passen, draai de knop (7) voor een dubbele espresso op “2”.

Opnieuw instellen van de fabriekswaarden

Om de fabriekswaarden opnieuw in te stellen:

- Draai de knop (7) op programma “M”.
- Druk op de START/STOP-knop (6) en houd hem 5 seconden ingedrukt. De ring (14) knippert 5 keer om aan te geven dat alle fabriekswaarden opnieuw ingesteld zijn.

REINIGING EN ONDERHOUD (Afb. A-H-I)

- Zorg ervoor dat het koffiebonenreservoir (2) leeg is en activeer vervolgens de handmatige modus (M) om eventuele koffieresten uit de molen te verwijderen.

NL



Reiniging en onderhoud



Alvorens de volgende reinigingswerkzaamheden uit te voeren, moet ALTIJD eerst de stekker uit het stopcontact getrokken worden.

Dompel de motorbasis (1) nooit in water of andere vloeistoffen.

- Verwijder het reservoir (2) door het linksom te draaien.
- Verwijder de eventuele koffiebonen die in de molen zitten met de bijgeleverde reinigingskwast (10).
- Til de handgreep (15) op en draai de bovenste molen (9a) linksom om hem los te koppelen en te verwijderen.
- Reinig de bovenste molen (9a) en de onderste molen (9b) en de holte waaruit de koffie komt met een kwast met hard haar of met de bijgeleverde reinigingskwast (10).
- Monteer opnieuw de bovenste molen (9a) door de twee markeringen “ $\vee$ ” “ $\wedge$ ” te laten samenvallen en hem rechtsom te draaien om hem vast te zetten “ $\vee$ ” “ $\blacktriangle$ ”.
- Het koffiebonenreservoir (2), het deksel (3) en het plaatje (5) kunnen gewassen worden met lauw water en een neutraal reinigingsmiddel.
- De motorbasis (1) kan gereinigd worden met een vochtige doek waarbij het gebruik van reinigingsmiddelen of schurende materialen moet worden vermeden.

[illegible]



Reiniging en onderhoud



Wat te doen als.....

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Stekker niet in het stopcontact aangebracht.	Stekker in het stopcontact aanbrengen.
	Het koffiebonenreservoir is niet correct geplaatst.	Controleer of het koffiebonenreservoir correct op de motorbasis geplaatst is.
	De thermische beveiliging van de motor is automatisch geactiveerd.	Wacht (circa 30 minuten) op het herstel van de thermische beveiliging.
De led op de knop knippert.	Het koffiebonenreservoir is niet correct geplaatst.	Controleer of het koffiebonenreservoir correct op de motorbasis geplaatst is. Zie voor de montage van het koffiebonenreservoir de paragraaf Montage Onderdelen.

NL



Reiniging en onderhoud

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het apparaat stopt tijdens de werking.	De thermische beveiliging van de motor is automatisch geactiveerd.	Wacht (circa 30 minuten) op het herstel van de thermische beveiliging.
Het apparaat werkt maar geeft geen gemalen koffie af.	Er ontbreken koffiebonen in het betreffende reservoir.	Laad de koffiebonen.
	Molen geblokkeerd.	Verwijder de molen en controleer of er geen objecten zijn die de rotatie ervan blokkeren.
De instelling van de maalgraad blijkt niet correct te zijn of verloopt moeizaam.	Het bovenste gedeelte van de molen (9a) ontbreekt.	Plaats de bovenste molen (9a) in zijn zitting en zet hem vast.
	Molens versleten.	Vervang de molens door het apparaat naar een erkend servicecentrum te brengen.



Neem contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum als het probleem niet kan worden verholpen of andere defecten zijn opgetreden.



Advertencias



SEGURIDAD

Advertencias fundamentales sobre la seguridad.

Dado que el aparato funciona con corriente eléctrica, es necesario cumplir las siguientes advertencias de seguridad:

- No tocar la clavija con las manos mojadas.
- Asegurarse de que sea posible acceder en todo momento y libremente a la toma de corriente utilizada, dado que solo así se podrá desenchufar el aparato cuando sea necesario.
- Para desconectar la clavija de la toma de corriente, sujetarla directamente. No tirar nunca del cable, podría dañarse.
- Si el aparato se avería, no intentar repararlo.

Apagar el aparato, desenchufar la clavija de la toma de corriente y contactar con el Servicio de Asistencia Técnica Smeg.

- En caso de daños en la clavija de enchufe o en el cable de alimentación, diríjase exclusivamente al Servicio de Asistencia Técnica para su sustitución, evitando riesgos.
- No sumergir el aparato en agua.
- Atención: antes de limpiar el aparato, desenchufar la clavija.
- No permitir que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa u otra superficie ni que entre en contacto con superficies calientes.
- No utilizar el aparato más de 90 segundos seguidos. Dejar que se enfríe unos 15 minutos antes de volverlo a utilizar.

Guardar el material de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido) fuera del

alcance de los niños.

- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no puede ser realizada por niños sin supervisión.
- No colocar el aparato encima o cerca de fogones eléctricos o de gas, ni en un horno caliente.
- Controlar que dentro del molinillo de café no haya objetos extraños.
- Apagar el aparato y desconectarlo de la alimentación eléctrica antes de cambiar accesorios o de aproximarse a piezas que se mueven durante el uso.

Conexión del aparato

¡Atención! Asegurarse de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica sean las mismas que las indicadas en la placa de datos de la parte inferior del aparato.

Conectar el aparato solamente a una toma de corriente instalada correctamente, con una capacidad mínima de 10A y una puesta a tierra eficiente.

En caso de incompatibilidad entre la toma y la clavija del aparato, hacer sustituir por personal cualificado la toma por otra adecuada.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar nunca con el aparato.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si son supervisados o si son formados sobre su uso seguro por un responsable de su integridad física, siempre que sean conscientes de los peligros derivados.

ES



Advertencias

- Desconectar el aparato de la toma de corriente antes de realizar operaciones de montaje, desmontaje o limpieza.

Uso conforme al previsto

- El aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como:
 - en la zona de cocina de comercios, oficinas y otros lugares de trabajo por parte del personal;
 - en bed and breakfast y casas rurales;
 - por clientes de hoteles, moteles y alojamientos.
- Otros usos, por ejemplo en restaurantes, bares y cafeterías, se consideran impropios.

Información sobre el consumo de energía en modo apagado/stand-by

Los datos técnicos sobre el consumo en modo apagado/stand-by del aparato se pueden encontrar en la página web www.smeg.com, en la página dedicada al producto en cuestión.

Responsabilidad del fabricante

El fabricante se exime de cualquier responsabilidad por daños sufridos por personas y cosas causados por:

- uso del aparato diferente al previsto;
- no haber leído el manual de uso;
- manipulación del aparato, aunque sea de una sola pieza;
- uso de repuestos no originales;
- incumplimiento de las advertencias de seguridad.



Guardar estas instrucciones con el debido cuidado. Si el aparato se cede a otras personas, entregarles también estas instrucciones de uso.

ELIMINACIÓN

Los aparatos eléctricos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Los aparatos que llevan este



símbolo  están sujetos a la Directiva europea 2012/19/UE. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos fuera de uso deben eliminarse por separado de los residuos domésticos, entregándolos a los centros previstos por el Estado. Eliminando correctamente el aparato se evitarán daños al medioambiente y riesgos para la salud de las personas. Puede solicitarse más información sobre la eliminación del aparato a la administración municipal, a un centro de gestión de residuos o a la tienda donde se compró el aparato.





Descripción / Montaje



DESCRIPCIÓN DEL APARATO

(Fig. A)

- 1 Base del motor
- 2 Contenedor de granos de café (240 g)
- 3 Tapa del contenedor de granos de café
- 4 Anillo dosificador Ø 58 mm
- 5 Plato soporte de contenedor
- 6 Botón START/STOP
- 7 Mando de selección funciones de molienda
- 8 Palanca de regulación del nivel de molienda
- 9 Muela
- 10 Pincel de limpieza
- 11 Horquilla soporte de portafiltro

PLACA DE DATOS

La placa de datos indica los datos técnicos, el número de serie y el marcado. La placa de datos nunca se debe extraer.

ANTES DEL PRIMER USO

(Fig. A)

- Desembalar con cuidado el aparato y quitar todos los materiales de embalaje y las etiquetas promocionales.
- Lavar todos los componentes excepto la base del motor (1) y de la muela (9), con agua caliente y detergente normal para la vajilla. Enjuagar abundantemente y secar los componentes antes de utilizarlos.



La muela nunca se debe lavar y se debe siempre mantener seca. Limpiar la muela con el pincel de limpieza suministrado o con un cepillo de cerdas duras.



Antes del uso verificar que todos los componentes estén en buen estado y no presenten fisuras.

MONTAJE DE LOS COMPONENTES

(Fig. B-C-D)

- Colocar el contenedor (2) sobre la base del motor (1) haciendo coincidir las dos muescas de referencia “ $\vee$ ” “ $\wedge$ ” situadas en el lado izquierdo del cuerpo del motor (1).
Después girar el contenedor (2) en sentido horario hasta que coincidan las dos indicaciones “ $\vee$ ” “ $\blacktriangle$ ”.
- Colocar la tapa (3) sobre el contenedor (2) y presionarla hacia abajo.
- Colocar el plato (5) sobre la base del motor (1) de manera que se encaje.
- Colocar la horquilla soporte de portafiltro (11) en su alojamiento (11a).

ES

DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS

(Fig. E-F)

Palanca de regulación de molienda (8)

El aparato tiene una palanca (8) para regular el nivel de molienda según el uso:

SUPERFINO	Molienda superfina
FINO	Molienda fina
MEDIUM	Molienda media

Mover la palanca haciendo coincidir e indicador (12) con el nivel de molienda deseado.



Para empleo con máquina de café EMC02 se recomienda configurar el molinillo en “SUPERFINO”.



Mandos / Uso

Mando de selección cantidades de molienda (7)

El aparato dispone de 2 funciones predefinidas y una función manual, que se pueden seleccionar con el mando (7). Cada función corresponde a una cantidad predefinida de café molido.

Icono mando	Cantidad
1	Molienda para Espresso simple
2	Molienda para Espresso doble
M	Función Manual

La función Manual (M) se puede utilizar según se desee con cualquier tipo de molienda.

USO (Fig. A-E-F-G)



Asegurarse de que la muela superior (9a) esté insertada y fijada en su alojamiento.

- Enchufar la clavija a la toma eléctrica.
- Levantar la tapa (3) e introducir los granos de café en el contenedor (2).



Si el LED del mando parpadea, significa que el aparato se encuentra en estado de error: contenedor de granos ausente o incorrectamente insertado.



Una vez molido, el café puede perder rápidamente aroma. Para resultados óptimos, utilizar el café molido inmediatamente después de su molienda. Conservar el contenedor de café molido en un lugar oscuro, fresco y seco. Asegurarse de que el café molido no sobrepase la marca de nivel máximo del contenedor y de que la tapa del contenedor esté bien cerrada y enroscada.

Moler café en portafiltro para café espresso (Fig.D-F-G)

- Si se pretende utilizar el anillo dosificador (58 mm) colocar el anillo dosificador en el portafiltro compatible.
- Colocar la horquilla soporte de portafiltro (11) en su alojamiento (11a).
- Después colocar un portafiltro debajo del cono dispensador.
- Seleccionar el nivel de molienda.
- Seleccionar el programa “1” o el programa “2” según la función que se desee.
- Pulsar el botón START/STOP (6) para activar la molienda. Para todos los programas predefinidos la molienda terminará automáticamente.
- Finalizada la molienda, retirar del aparato el portafiltro.



El anillo dosificador (4) impide que el polvo de café caiga, contribuyendo a reducir la suciedad y el derroche. Compatible con los portafiltros de 58 mm de Smeg.



Portafiltro no suministrado.



Descripción / Uso



Si el tiempo de funcionamiento de la molienda manual supera el tiempo de seguridad predefinido (90 segundos) el motor se detiene automáticamente.



Durante la fase de molienda no girar el mando (7) de un programa a otro y no mover la palanca (8) de selección de finura.



Si se desea configurar un nivel de molienda más fino del actualmente utilizado se recomienda encarecidamente retirar la muela y limpiarla de residuos de granos antes de una nueva molienda. Para extraer la muela ver la sección LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.



Un sistema de bloqueo de los granos permite levantar el contenedor (2) respecto a la base del motor (1) en modo seguro sin que rebosen los granos.



Este molinillo de café cuenta con función de autoapagado (standby) en caso de no uso en 90 segundos. Para volver a poner en marcha el aparato pulsar el botón START/STOP.

TIEMPOS DE MOLIENDA

(Fig. E-F)

Las funciones prevén configuraciones predefinidas de dispensación de café molido. De todos modos, según los gustos personales, se puede aumentar o disminuir la cantidad predefinida de café molido, personalizando dichas funciones.

Personalizar la cantidad de molienda para café espresso

- Asegurarse de que el indicador (12) de molienda esté puesto a un nivel de molienda adecuado para café espresso (SUPERFINO).
- Girar el mando (7) hasta “1”.
- Pulsar el botón START/STOP (6) para activar la molienda y mantenerlo pulsado durante el tiempo deseado; durante la fase de programación el borde exterior del mando (14) parpadea.
- Al soltar el botón la molienda se para, el borde deja de parpadear y se memoriza la nueva configuración.



Repetir el mismo procedimiento para personalizar la cantidad de molienda para un espresso doble, girando el mando (7) hasta “2”.

Restablecimiento de los valores de fábrica

Para restablecer los valores de fábrica:

- Girar el mando (7) hasta el programa “M”.
- Pulsar el botón START/STOP (6) y mantenerlo pulsado 5 segundos. El borde exterior del mando (14) parpadeará 5 veces indicando que se han restablecido todos los valores de fábrica.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

(Fig. A-H-I)

- Asegurarse de que el contenedor de granos (2) esté vacío y luego activar el modo manual (M) para eliminar los posibles residuos de café de la muela.

ES



Limpieza y mantenimiento



Antes de realizar las operaciones de limpieza siguientes, desenchufar SIEMPRE de la toma de corriente la clavija. No sumergir nunca la base del motor (1) en agua u otros líquidos.

- Extraer el contenido (2) girándolo en sentido antihorario.
- Eliminar los granos de café de la muela utilizando el pincel de limpieza (10) suministrado.
- Levantar el asa (15) y girar la muela superior (9a) en sentido antihorario para desacoplarla y extraerla.
- Limpiar la muela superior (9a), la muela inferior (9b) y el hueco de salida del café con un pincel de cerdas duras o con el pincel de limpieza (10) suministrado.
- Volver a montar la muela superior (9a) haciendo coincidir las dos muescas “∨” “^” y girando en sentido horario para fijarla “∨” “▲”.
- El contenedor de granos (2), la tapa (3) y el plato (5) se pueden lavar con agua tibia y detergente neutro.
- La base del motor (1) se puede limpiar utilizando un paño húmedo sin usar detergentes ni materiales abrasivos.

[illegible]



Limpieza y mantenimiento



Qué hacer si...

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato no funciona.	La clavija no está enchufada.	Enchufar la clavija.
	El contenedor de granos de café no está insertado correctamente.	Comprobar que el contenedor de granos de café esté insertado en la base del motor.
	Si se ha activado automáticamente el protector térmico del motor.	Esperar (unos 30 minutos) a que se restablezca el protector térmico.
El led del mando parpadea.	El contenedor de granos de café no está insertado correctamente.	Comprobar que el contenedor de granos de café esté insertado en la base del motor. Para montar el contenedor de granos de café ver el apartado Montaje de los componentes.
El aparato se detiene durante el funcionamiento.	Si se ha activado automáticamente el protector térmico del motor.	Esperar (unos 30 minutos) a que se restablezca el protector térmico.

ES



Limpieza y mantenimiento

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato funciona, pero no sale café molido.	Faltan granos de café en el correspondiente contenedor.	Llenar con granos de café.
	Muela bloqueada.	Quitar la muela y controlar que no haya objetos que impidan su rotación.
La configuración del nivel de molienda es incorrecta o cuesta realizar la molienda.	Falta la parte superior de la muela (9a).	Insertar y fijar la muela superior (9a) en su alojamiento.
	Muelas desgastadas.	Llevar el aparato a un Centro de Asistencia autorizado para que sustituya las muelas.



Si el problema no se resuelve o surge otro tipo de avería, contactar con el servicio de asistencia de la zona.





Advertências



SEGURANÇA

Advertências fundamentais para a segurança.

Dado que o aparelho funciona com alimentação elétrica, é necessário respeitar as seguintes advertências de segurança:

- Não toque a ficha com as mãos molhadas.
- Certifique-se que a tomada utilizada possa ser acedida facilmente, pois somente assim será possível removê-la em caso de necessidade.
- Se desejar desligar a ficha da tomada, segurar diretamente a ficha. Jamais puxar o cabo para não danificá-lo.
- Caso a máquina tenha falhas, não tente repará-las.
Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e contacte a Assistência Técnica Smeg.
- Em caso de danos à ficha ou ao cabo de alimentação, a substituição dos mesmos deverá ser feita apenas pela Assistência Técnica, de modo que seja evitado qualquer tipo de risco.
- Não mergulhe o aparelho em água.
- Atenção: antes de limpar, retire a ficha da tomada.
- Não deixe o cabo de alimentação suspenso no topo da mesa ou outro plano, não deixá-lo entrar em contacto com superfícies quentes.
- Não utilize o aparelho por mais de 90 segundos consecutivos. Deixe que o aparelho arrefeça por cerca de 15 minutos antes de reutilizá-lo.

Guarde o material da embalagem (sacos de plástico, poliestireno expandido) longe do alcance das crianças.

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- Não coloque o aparelho acima ou perto de fornos elétricos ou a gás, ou num forno aquecido.
- Verifique que no interior do moinho de café não existam objetos estranhos.
- Desligue o aparelho e remova a ficha da alimentação elétrica antes de alterar os acessórios ou aproximar-se das partes que se movem durante a utilização.

Ligação da máquina

Atenção! Certifique-se que a tensão e a frequência da rede elétrica corresponda àquela indicada na placa de identificação localizada na parte inferior da máquina.

Ligue apenas a máquina numa tomada com capacidade mínima de 10A e um eficiente sistema de aterramento, e instalada de acordo com as regras técnicas.

Caso a tomada não seja compatível com a ficha da máquina, solicite a pessoal especializado a substituição da tomada.

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com reduzidas capacidade físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e conhecimento se supervisionadas ou se instruídas sobre o uso em segurança do aparelho por um responsável da sua segurança e se conscientes dos perigos associados.

PT



Advertências

- Desligue o aparelho da tomada de corrente antes de todas as operações de montagem, desmontagem e limpeza.

Utilização em conformidade com o destino

- O aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - na área da cozinha para o pessoal das lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
 - em quartos de alugar e unidades de turismo rural;
 - por clientes em hotéis, motéis e ambientes residenciais.
- Outros usos, tais como em restaurantes, bares e cafetarias, são impróprios.

Informações sobre o consumo de energia no modo desligado/standby

Os dados técnicos relativos ao consumo do aparelho no modo desligado/standby podem ser consultados no site www.smeg.com na página dedicada ao produto em questão.

Responsabilidade do fabricante

O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos sofridos por pessoas e coisas causados por:

- utilização do aparelho diferente daquela prevista;
- a não leitura do manual de uso;
- adulteração também de uma única parte do aparelho;
- uso de peças sobressalentes não originais;
- inobservância das advertências de segurança.



Guarde cuidadosamente estas instruções. Caso a máquina seja cedida a outras pessoas, a mesma deverá ser acompanhada por estas instruções para o uso.

ELIMINAÇÃO

Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Os aparelhos que ostentam este símbolo



estão sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Todos os equipamentos elétricos e eletrônicos obsoletos devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, entregando-os aos respetivos centros previstos pelo Estado. Eliminando corretamente o equipamento obsoleto, é possível evitar danos ao ambiente e riscos para saúde das pessoas. Para mais informações sobre a eliminação do equipamento, por favor, contacte a administração municipal, o Departamento de eliminação ou a loja onde o aparelho foi adquirido.



Descrição/Montagem



DESCRIÇÃO DO APARELHO

(Fig. A)

- 1 Base do motor
- 2 Recipiente de grãos de café (240 g)
- 3 Tampa recipiente grãos de café
- 4 Anel doseador Ø 58mm
- 5 Prato suporte contentor
- 6 Botão START/STOP
- 7 Manípulo seleção funções de moagem
- 8 Alavanca regulação nível de moagem
- 9 Moinho
- 10 Pincel para limpeza
- 11 Forquilha de suporte porta-filtro

PLACA DE IDENTIFICAÇÃO

A placa de identificação apresenta os dados técnicos, o número de série e a marcação. A placa de identificação não deve nunca ser removida.

ANTES DO PRIMEIRO USO

(Fig. A)

- Desembale com cuidado o aparelho e remova todos os materiais de embalagem e as etiquetas promocionais.
- Lave todos os componentes, com exceção da base do motor (1) e do moinho (9), com água quente e normal detergente para loiças. Enxágue abundantemente e seque os componentes antes de utilizá-los.



O moinho não deve nunca ser lavado e deve ser sempre mantido seco. Limpe o moinho com o pincel de limpeza em dotação ou com uma escova de cerdas duras.



Antes da utilização verificar que todos os componentes estejam íntegros e não apresentam fissuras.

MONTAGEM DE COMPONENTES

(Fig. B-C-D)

- Coloque o recipiente (2) na base do motor (1) fazendo corresponder as duas marcas de referência “ $\vee$ ” “ $\wedge$ ” posicionadas no lado esquerdo do corpo do motor (1).
Em seguida, rode o recipiente (2) no sentido horário até fazer coincidir as duas indicações “ $\vee$ ” “ $\blacktriangle$ ”.
- Coloque a tampa (3) no recipiente (2) e pressioná-la para baixo.
- Coloque o prato (5) na base do motor (1) de forma a encaixá-lo.
- Coloque a forquilha de suporte do porta-filtro (11) na sua sede (11a).

PT

DESCRIÇÃO DOS COMANDOS

(Fig. E-F)

Alavanca de regulação da moagem (8)

O aparelho está equipado com uma alavanca (8) que permite de regular o nível de moagem adequado às suas utilizações:

SUPERFINO	Moagem superfina
FIM	Moagem fina
MÉDIO	Moagem média

Mova a alavanca para fazer coincidir o indicador (12) com o nível de moagem desejado.



Para uso com a máquina de café EMC02, é aconselhável ajustar o moedor para as configurações “SUPERFINAS”.



Comandos/Uso

Manípulo seleção quantidade de moagem (7)

O aparelho está equipado com 2 funções predefinidas e uma função manual, que podem ser selecionadas graças ao manípulo (7).

Cada função corresponde a uma quantidade pré-definida de café moído.

Ícone manípulo	Quantidade
1	Moagem para Espresso simples
2	Moagem para Espresso duplo
M	Função manual

A função Manual (M) pode ser estar utilizada à vontade com qualquer nível de moagem.

USO (Fig. A-E-F-G)



Certifique-se que o moinho superior (9a) fique inserido e fixado na respetiva sede.

- Insira a ficha na tomada.
- Levante a tampa (3) e introduza o café em grãos no contentor (2).



Se o LED presente no manípulo pisca, significa que o aparelho está em estado de erro: recipiente de grãos não presente ou não inserido corretamente.



Uma vez moído, o café pode perder rapidamente aroma. Para resultados ideais, utilize o pó de café imediatamente após a moagem. Conserve o recipiente do pó num local escuro, fresco e seco. Certifique-se que o nível do pó de café seja inferior à marca máxima do contentor e assegure-se que a tampa do contentor esteja bem fechada e aparafusada.

Moer o café no porta-filtro para café expresso (Fig.D-F-G)

- Se pretender utilizar o anel doseador (58mm), coloque o anel doseador no porta-filtro compatível.
- Coloque a forquilha de suporte do porta-filtro (11) na sua sede (11a).
- Coloque, em seguida, o porta-filtro sob o cone distribuidor.
- Selecione o nível de moagem
- Selecione o programa “1” ou o programa “2” dependendo da função desejada.
- Pressione o botão START/STOP (6) para iniciar a moagem. Para todos os programas predefinidos a moagem terminará automaticamente.
- No final da moagem remova o porta-filtro.



O anel doseador (4) evita que o pó de café caia, ajudando assim a reduzir a sujidade e o desperdício. Compatível com os porta-filtros de 58 mm da Smeg.



Porta-filtro não em dotação



Descrição/Use



Se o tempo de funcionamento da moagem manual excede o tempo de segurança definido (90 segundos) o motor para automaticamente.



Durante a fase de moagem não rode o manípulo (7) de um programa ao outro e não desloque a alavanca (8) de seleção de granulação.



Se desejar configurar um nível de moagem mais fino daquele atualmente usado é vivamente recomendado remover o moinho e limpá-lo de eventuais grãos resíduos antes de proceder a uma nova moagem. Para remover o moinho consulte a secção LIMPEZA E MANUTENÇÃO.



Um sistema de bloqueio de grãos permite de levantar o recipiente (2) da base do motor (1) de forma segura, evitando o escoamento de grãos.



O moedor de café está equipado com a função de desligamento automático (standby) no caso de não utilização após 90 segundos. Para reativar o produto pressione o botão START/STOP.

TEMPOS DE MOAGEM

(Fig. E-F)

As funções prevêm ajustes predefinidos de distribuição do café moído. No entanto, dependendo dos gostos pessoais, é possível aumentar ou diminuir a quantidade predefinida de café moído, personalizando as diferentes funções.

Personalizar a quantidade de moagem para café expresso.

- Certifique-se que o indicador (12) da moagem esteja posicionado a um nível de moagem adequado para o café expresso (SUPERFINAS).
- Gire o manípulo (7) para “1”.
- Pressione o botão START/STOP (6) para iniciar a moagem e mantê-lo pressionado pelo tempo desejado; durante a fase de programação a virola (14) pisca.
- Soltando o botão a moagem para, a virola para de lampear e a nova configuração é memorizada.



Repita o mesmo procedimento para personalizar a quantidade de moagem, para um expresso duplo, rodando o manípulo (7) para “2”.

PT

Restauração dos padrões de fábrica

Para restaurar os valores de fábrica:

- Rode o manípulo (7) para o programa “M”.
- Pressione o botão START/STOP (6) e mantê-lo pressionado por 5 segundos. A virola (14) pisca por 5 vezes indicando que todos os valores de fábrica estão restaurados.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

(Fig. A-H-I)

- Certifique-se que o recipiente de grãos (2) está vazio e posteriormente acione o modo manual (M) para remover eventuais resíduos de café do moinho.



Limpeza e manutenção



Antes de efetuar as seguintes operações de limpeza, desligue SEMPRE a ficha da tomada de corrente.

Nunca mergulhe a base do motor (1) em água ou noutros líquidos.

- Remova o recipiente (2) girando-o no sentido anti-horário.
- Remova os eventuais grãos de café presentes no moinho utilizando o pincel de limpeza (10) em dotação.
- Levante a alça (15) e rode o moinho superior (9a) no sentido anti-horário para soltá-lo e removê-lo.
- Limpe o moinho superior (9a) e o moinho inferior (9b) e a cavidade de saída do café com um pincel de cerdas duras ou com o pincel de limpeza (10) em dotação.
- Volte a montar o moinho superior (9a) combinando as duas marcas “∨” “∧” e gire no sentido horário para fixá-lo “∨” “▲”.
- O recipiente de grãos (2), a tampa (3), e o prato (5) podem ser lavados com água morna e detergente neutro.
- A base do motor (1) pode ser limpa utilizando um pano húmido evitando a utilização de detergentes ou materiais abrasivos.

[illegible]



Limpeza e manutenção



O que fazer se ...

Problema	Possíveis causas	Resolução
O aparelho não funciona.	Ficha não inserida.	Insira a ficha.
	O recipiente de grãos de café não está inserido corretamente.	Controle que o recipiente de grãos seja corretamente inserido na base do motor.
	Foi ativada automaticamente a proteção térmica do motor.	Aguarde (cerca de 30 minutos) o restabelecimento da proteção térmica.
O Led no manípulo pisca.	O recipiente de grãos de café não está introduzido corretamente.	Controle que o recipiente de grãos seja corretamente inserido na base do motor. Para montar o recipiente de grãos consulte o parágrafo de Montagem dos Componentes.

PT



Limpeza e manutenção

Problema	Possíveis causas	Resolução
O dispositivo para durante o funcionamento.	Foi ativada automaticamente a proteção térmica do motor.	Aguarde (cerca de 30 minutos) o restabelecimento da proteção térmica.
O aparelho funciona mas não sai o café moído.	Grãos de café em falta no relativo recipiente.	Proceda à carga dos grãos de café.
	Moinho bloqueado.	Remova o moinho e controle que não existam objetos que bloqueiam a rotação.
A configuração do nível de moagem é incorreta ou difícil.	Falta a parte superior do moinho (9a).	Insira e fixe o moinho superior (9a) na sua sede.
	Moinhos desgastados.	Substitua os moinhos colocando o aparelho num centro de assistência autorizado.



Se o problema não tiver sido resolvido ou para outros tipos de avarias, contacte o seu serviço de assistência local.



Varningar



SÄKERHET

Viktiga säkerhetsvarningar.

Det är nödvändigt att följa säkerhetsvarningarna nedan eftersom apparaten drivs med elström.

- Rör inte vid stickkontakten med våta händer.
- Se till att det eluttag som används alltid är åtkomligt för att vid behov kunna dra ut kontakten.
- Om ni vill dra ut kontakten ur eluttaget ska ni gripa tag direkt i kontakten. Dra aldrig i sladden eftersom den kan skadas.
- Vid fel på apparaten ska ni inte försöka att reparera den.
Stäng av apparaten, dra ut kontakten ur eluttaget och vänd er till Smeg:s tekniska support.
- Vid skador på stickkontakten eller på nätsladden, får de endast bytas ut av teknisk support för att förhindra alla slags risker.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten.
- Observera! Koppla ur kontakten före rengöring.
- Låt inte nätsladden hänga och dingla från bordskanten eller från någon annan yta, låt den inte heller komma i kontakt med varma ytor.
- Använd inte apparaten längre än 90 sekunder i följd. Låt apparaten svalna i cirka 15 minuter innan ni använder den igen.

Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, expansiv polystyren) utom räckhåll för barn.

- Rengöring och underhåll som ska utföras

användaren får inte utföras av barn utan tillsyn.

- Ställ inte apparaten ovanpå eller i närheten av elektriska spisplattor eller gasbrännare, eller i en varm ugn.
- Kontrollera att det inte finns några främmande föremål inuti kaffekvarnen.
- Stäng av enheten och koppla bort den från strömförsörjningen innan du byter ut några tillbehör eller närmar dig delarna som är i rörelse under användningen.

Ansluta apparaten

Observera! Se till att nätspänningen och frekvensen motsvarar det som anges på märkskylten på apparatens undersida.

Anslut apparaten till endast ett nätuttag som installerats korrekt och har en minimikapacitet på 10A och är ordentligt jordat.

Vi inkompatibilitet mellan uttaget och apparatens stickkontakt ska uttaget bytas ut mot ett av lämplig typ. Det får endast göras av kvalificerad personal.

- Denna apparat får inte användas av barn.
- Håll både apparaten och sladden utom räckhåll för barn.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten kan användas av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om under tillsyn eller om de fått utbildning om säker användning av apparaten av en säkerhetsansvarig och om de är medvetna om farorna vid dess användning.
- Koppla ur apparaten från nätuttaget innan något monterings-, nedmonterings- och rengöringsarbete utförs.

SV



Varningar

Avsedd användning

- Enheten är avsedd att användas i hushållsapparater och liknande, såsom:
 - i köksområdet för personal i affärer, på kontor och i andra arbetsutrymmen,
 - i bed-and-breakfast-boenden och agriturismer,
 - av kunder på hotell, motell och i bostadsområden.
- Andra typer av användning som på restauranger, barer och kafeterior, är olämpligt.

Information om strömförbrukning i avstängt läge/standby-läge

De tekniska uppgifterna om apparatens energiförbrukning i avstängt läge/standby-läge finns på www.smeg.com under den sida som är avsedd för produkten i fråga.

Tillverkarens ansvar

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador på personer och egendom som orsakats av:

- annan användning än den som förutsetts,
- försummelse att läsa bruksanvisningen,
- manipulering av någon del av apparaten,
- användning av icke-originalreservdelar,
- försummelse att iaktta säkerhetsvarningarna.



Spara dessa instruktioner. Om apparaten överläts till andra personer ska även bruksanvisningen överlämnas till dem.

BORTSKAFFNING

Elapparaterna får inte bortskaffas tillsammans med hushållsavfall. De apparater som är försedda med



denna symbol  lyder under EU-direktivet 2012/19/EU. Alla elektriska och elektroniska apparater som kasseras ska bortskaffas separat från hushållsavfall och lämnas in till särskilda statliga avfallsstationer. Genom att bortskaffa apparaten korrekt går det att undvika miljöskador och risk för personers hälsa. För mer information om bortskaffande av den kasserade apparaten ska ni vända er till kommunkontoret, det lokala kontoret för avfallshantering eller till den butik där apparaten inhandlades.





Beskrivning/montering



BESKRIVNING AV APPARATEN (Bild A)

- 1 Motorbas
- 2 Behållare för kaffeböner (240 g)
- 3 Lock till kaffebönornas behållare
- 4 Doseringsring Ø 58 mm
- 5 Stödplatta till behållaren
- 6 Tryckknapp START/STOP
- 7 Vred för val av malningsfunktioner
- 8 Reglage för justering av malningsnivå
- 9 Kvarn
- 10 Rengöringsborste
- 11 Stödgaffel för filterhållaren

MÄRK-SKYLT

På märkskylten anges tekniska data, serienummer och märkning. Märkskylten får aldrig tas bort.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING (Bild A)

- Packa upp apparaten försiktigt och avlägsna allt förpackningsmaterial och eventuella reklametiketter.
- Tvätta alla komponenter, med undantag för motorbasen (1) och kvarnen (9), med varmt vatten och vanligt diskmedel. Skölj med rikligt med vatten och torka komponenterna innan ni använder dem.



Kvarnen får aldrig diskas och den ska alltid hållas torr. Rengör kvarnen med den medföljande rengöringspenseln eller med en borste med styva borst.



Kontrollera före användning att alla delarna är hela och fria från sprickor.

MONTERING AV KOMPONENTER (Bild B-C-D)

- Placera behållaren (2) på motorbasen (1) och se till att den överensstämmer med de två referensskårarna " ∨ " " ^ " som finns på motorstommens vänstra sida (1).
Vrid sedan behållaren (2) medurs i höjd med de två indikationerna " ∨ " " ▲ ".
- Placera locket (3) på behållaren (2) och tryck det neråt.
- Placera tallriken (5) på motorbasen (1) så att den fästs.
- Placera filterhållarens stödgaffel (11) i det särskilda sätet (11a).

BESKRIVNING AV KONTROLLER (Bild E-F)

Reglage för justering av malning (8)

Apparaten är utrustad med ett reglage (8) som gör det möjligt att reglera malningsnivån i enlighet med era behov:

MYCKET FIN	Mycket fin malning
FIN	Finmalning
MEDEL	Medelgrov malning

Flytta reglaget så att indikatorn (12) är i höjd med den önskade malningsnivån.



För användning med kaffemaskinen EMC02 rekommenderar vi att ni reglerar kaffekvarnen till "MYCKET FIN".

SV



Reglage/användning

Vred för val av malningsmängd (7)

Apparaten är utrustad med 2 förinställda funktioner och en manuell funktion som kan väljas tack vare vredet (7).

Varje funktion motsvarar en förinställd mängd av malet kaffe.

Vredets ikon	Mängd
1	Malning för Enkel espresso
2	Malning för Dubbel espresso
M	Manuell funktion

Funktionen Manuell (M) kan användas efter behag för alla nivåer av malning.

ANVÄNDNING (Bild A-E-F-G)



Säkerställ att den övre malaren (9a) är insatt och fäst på sin plats.

- Sätt i kontakten i eluttaget.
- Lyft locket (3) och håll i kaffebönorna i behållaren (2).



Om lysdioden på vredet blinkar betyder det att apparaten är i felläge: behållaren med bönor är inte befintlig eller inte korrekt.



När kaffet har malts kan det snabbt förlora sin arom. För utmärkt resultat ska ni använda kaffepulvret omedelbart efter malningen. Förvara pulverbehållaren på en mörk, sval och torr plats. Säkerställ att kaffepulvrets nivå är under det maximala nivåmärket i behållaren och se till att behållarens lock är på och ordentligt åtdraget.

Mal kaffet i filterhållaren för espressokaffe (Fig.D-F-G)

- Om du avser att använda doseringsringen (58 mm) ska den placeras på den kompatibla filterhållaren.
- Placera filterhållarens stödgaffel (11) i den särskilda infällningen (11a).
- Placera sedan filterhållaren under utloppet.
- Ställ in malningsnivån.
- Välj programmet "1" eller programmet "2" enligt filterhållarens kapacitet.
- Tryck på knappen START/STOPP (6) för att starta malningen. För alla förinställda program kommer malningen att avslutas automatiskt.
- När malningen är klar ska filterhållaren tas bort.



Doseringsringen (4) förhindrar kaffepulvret från att falla ut och bidrar på så sätt till att minska smuts och slöseri. Den är kompatibel med filterhållarna på 58 mm från Smeg.



Filterhållare medföljer inte.



Beskrivning/användning



Om den manuella malningens funktionstid överstiger den säkerhetsinställda tiden (90 sekunder) stannar motorn automatiskt.



Under malningen får ni inte vrida vredet (7) från ett program till ett annat och inte heller flytta på reglaget (8) för val av kornstorlek.



Om ni vill ställa in en finare malningsnivå än den som används för närvarande rekommenderar vi starkt att ni tar bort kvarnen och rengör den från eventuella rester av kaffeböner innan ni fortsätter med en ny malning. För att ta bort kvarnen, se avsnittet RENGÖRING OCH UNDERHÅLL.



Ett system för blockering av kaffebönerna gör det möjligt att lyfta upp behållaren (2) från motorbasen (1) på ett säkert sätt och undvika att bönerna flödar ut.



Kaffekvarnen är utrustad med automatisk avstängningsfunktion (standby) om den inte används under loppet av 90 sekunder. För att återaktivera produkten trycker du på knappen START/STOP.

MALNINGSTIDER

(Bild E-F)

Funktionerna förutser förinställda tider för utlopp av det malda kaffet. Beroende på er egen smak går det hur som helst att öka eller minska den förinställda mängden kaffe, genom att personalisera de olika funktionerna.

Personalisera mängden malda böner för espressokaffe

- Säkerställ att malningens indikator (12) är i läge för en lämplig malningsnivå för espressokaffe (MYCKET FIN).
- Vrid vredet (7) till "1".
- Tryck på knappen START/STOP (6) för att starta malningen och håll den intryckt under önskad tid. Hylsan (14) blinkar under programmeringsfasen.
- När knappen släpps stannar malningen upp, hylsan slutar att blinka och den nya inställningen sparas.



Upprepa samma procedur för att anpassa mängden som ska malas för en dubbel espresso genom att vrida vredet (7) till läge "2".

Återställning av fabriksvärden

För att återställa fabriksvärdena, gör så här:

- Vrid vredet (7) till programmet "M".
- Tryck på knappen START/STOP (6) och håll den intryckt i 5 sekunder. Hylsan (14) blinkar 5 gånger och indikerar att alla fabriksvärdena har återinställts.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL (Bild A-H-I)

- Se till att kaffebönornas behållare (2) är tom och aktivera sedan manuellt läge (M) för att ta bort eventuella kafferester från kvarnen.

SV



Rengöring och underhåll



Innan någon typ av rengöringsarbete utförs ska kontakten ALLTID dras ut ur eluttaget.
Sänk aldrig ner motorbasen (1) i vatten eller andra vätskor.

- Ta av behållaren (2) genom att vrida den moturs.
- Avlägsna eventuella kaffebönor som finns i kvarnen med hjälp av den medföljande rengöringsborsten (10).
- Lyft upp handtaget (15) och vrid den övre kvarnen (9a) moturs för att haka av och ta bort den.
- Rengör den övre (9a) och den undre kvarnen (9b) och kaffets utloppshål med en pensel med styva borst eller med den medföljande rengöringspenseln (10).
- Montera tillbaka den övre kvarnen (9a) och se till att den är i höjd med de två skårrorna “ √ ” “ ^ ” och vrid den medurs för att fästa den “ √ ” “ ▲ ”.
- Behållaren för kaffebönor (2), locket (3) och tallriken (5) kan diskas med ljummet vatten och ett neutralt rengöringsmedel.
- Motorbasen (1) kan rengöras med en fuktig trasa och användning av rengöringsmedel eller abrasiva material bör undvikas.

[illegible]



Rengöring och underhåll



Vad man ska göra om...

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Apparaten fungerar inte.	Kontakten är inte insatt.	Sätt i kontakten.
	Behållaren för kaffeböner har inte satts in korrekt.	Kontrollera att kaffebönornas behållare är korrekt isatt på motorbasen.
	Motorns värmeskydd har aktiverats automatiskt.	Vänta till dess att värmeskyddet återställs (cirka 30 minuter).
Lysdioden på vredet blinkar.	Behållaren för kaffeböner har inte satts in korrekt.	Kontrollera att kaffebönornas behållare är korrekt isatt på motorbasen. För att montera kaffebönornas behållare, se avsnittet Montering av komponenter.





Rengöring och underhåll

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Enheten stannar under funktionen.	Motorns värmeskydd har aktiverats automatiskt.	Vänta till dess att värmeskyddet återställs (cirka 30 minuter).
Apparaten fungerar men det kommer inte ut något malet kaffe.	Kaffebönor saknas i den tillhörande behållaren.	Fyll på kaffebönor.
	Kvarnen är blockerad.	Ta av kvarnen och kontrollera att det inte finns några objekt som blockerar rotationen.
Inställningen av malningsnivån verkar vara felaktig eller svår att utföra.	Den övre delen av kvarnen (9a) saknas.	För in och fäst den övre kvarnen (9a) i sitt säte.
	Kvarnarna är utslitna.	Byt ut kvarnarna och lämna in enheten till ett auktoriserat servicecenter.



Om problemet inte åtgärdats eller vid andra typer av fel ska ni kontakta teknisk support nära er.





Меры предосторожности



ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Основные правила техники безопасности.

При использовании этого электроприбора необходимо соблюдать следующие правила техники безопасности:

- Запрещается прикасаться к вилке мокрыми руками.
- Используемая розетка должна быть легкодоступна, чтобы в случае необходимости можно было быстро вынуть вилку.
- При необходимости вынуть вилку из розетки беритесь непосредственно за вилку. Запрещается тянуть за шнур, так как это может привести к его повреждению.
- В случае неисправности прибора, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Выключите прибор, выньте вилку из розетки и обратитесь в службу технического обслуживания компании Smeg.
- В случае повреждений розетки или шнура питания, заменяйте их только в сервисном центре в целях предупреждения любых рисков.
- Запрещается погружать прибор в воду.
- Внимание! Перед выполнением очистки обязательно отсоедините вилку.
- Шнур питания следует располагать так, чтобы он не свисал с края стола или другой поверхности и не контактировал с горячими поверхностями.
- Не используйте прибор более 90 секунд подряд. Оставьте прибор охлаждаться примерно на 15 минут перед новым использованием.

Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенопласт) должны храниться в недоступном для детей месте.

- Очистка или техническое обслуживание,

выполняемые пользователем, не должны поручаться детям без присмотра.

- Не располагайте прибор над или вблизи электрических или газовых плит или горячую духовку.
- Проверьте, чтобы внутри кофемолки не находилось посторонних предметов.
- Выключайте прибор или отсоединяйте его от электросети перед выполнением замены компонентов или приближением к подвижным частям во время работы.

Подключение прибора

Внимание! Убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному на заводской табличке на нижней стороне прибора.

Подключайте прибор только к правильно установленной розетке с минимальной мощностью 10 А и эффективным заземлением.

В случае несовместимости розетки и штепсельной вилки прибора, квалифицированный персонал должен заменить розетку на другую подходящего типа.

- Детям запрещается использовать этот прибор.
- Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Детям запрещается играть с прибором.
- Это устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо недостаточным опытом и знаниями только под присмотром и после проведения инструктажа относительно безопасного использования прибора, а также, если они имеют достаточное представление о возникающих рисках.

RU



Меры предосторожности

- Перед началом всех операций по монтажу, демонтажу и очистке отключите устройство от розетки.

Использование по назначению

- Прибор предназначен для обычного бытового и аналогичного использования, например:
 - в кухонных помещениях для сотрудников магазинов и офисов и в других рабочих помещениях;
 - в мини-гостиницах и сельских туристических структурах;
 - для использования постояльцами гостиниц, moteley и курортных комплексов.
- Другие виды использования, такие как в ресторанах, барах и кафе, не допускаются.

Информация о потреблении энергии в выключенном режиме/режиме ожидания

Технические данные о потребляемой мощности в выключенном режиме/режиме ожидания прибора можно найти на сайте www.smeg.com на странице, посвященной данному изделию.

Ответственность производителя

Изготовитель снимает с себя любую ответственность за ущерб людям и имуществу, нанесенный в результате:

- использования прибора в целях, отличных от предусмотренных;
- неознакомления с руководством по эксплуатации;
- нарушения целостности какой-либо части прибора;

- использования неоригинальных запчастей;
- несоблюдения правил техники безопасности.



Бережно храните настоящее руководство. Прибор должен передаваться другим пользователям вместе с инструкцией по эксплуатации.

УТИЛИЗАЦИЯ

Запрещается утилизация электрических приборов вместе с бытовыми от-



ходами. Приборы с этим символом  подпадают под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. Все вышедшие из употребления электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов и передаваться в соответствующие центры переработки, предусмотренные государством. Правильная утилизация вышедшего из употребления прибора необходима для предотвращения ущерба окружающей среде и рисков для здоровья людей. Для получения более подробной информации об утилизации вышедшего из употребления прибора следует обратиться в местную администрацию, в отдел по утилизации отходов или в магазин, где был приобретен прибор.





Описание / Монтаж



ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. А)

- 1 Основание двигателя
- 2 Контейнер для кофейных зерен (240 г)
- 3 Крышка контейнера для кофейных зерен
- 4 Дозировочное кольцо Ø 58 мм
- 5 Опорная подставка контейнера
- 6 Кнопка START/STOP
- 7 Ручка выбора объема помола
- 8 Рычаг регулировки степени помола
- 9 Жернова
- 10 Кисточка для очистки
- 11 Опорная вилка холдера (рожка)

ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА

На идентификационной табличке приведены технические данные, заводской номер и маркировка. Запрещается снимать идентификационную табличку.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (Рис. А)

- Аккуратно распакуйте прибор и удалите все упаковочные материалы и рекламные этикетки.
- Промойте все компоненты, кроме основания двигателя (1) и жерновов кофемолки (9), теплой водой и нейтральным моющим средством для посуды. Перед использованием тщательно сполосните и высушите все компоненты.



Ни в коем случае нельзя мыть кофемолку, она всегда должна храниться в сухом месте. Очищайте жернова кофемолки кисточкой из комплекта поставки или щеткой с жесткой щетиной.



Перед использованием проверьте компоненты на целостность и отсутствие трещин.

МОНТАЖ КОМПОНЕНТОВ (Рис. В-С-Д)

- Поместите контейнер (2) на основание двигателя (1), совмещая две контрольные метки « $\vee$ » « $\wedge$ » с левой стороны корпуса двигателя (1). Затем поверните контейнер (2) по часовой стрелке до полного совмещения двух меток « $\vee$ » « $\blacktriangle$ ».
- Установите крышку (3) на контейнер (2) и прижмите ее.
- Установите подставку (5) на основание двигателя (1) по полного закрепления.
- Установите опорную вилку холдера (11) в соответствующее гнездо (11а).

ОПИСАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ (Рис. Е-Г)

Рычаг регулировки помола (8)

Прибор оснащен рычагом (8), который служит для регулировки степени помола, соответствующей использованию пользователя:

ОЧЕНЬ ТОНКИЙ	Очень тонкий помол
ТОНКИЙ	Тонкий помол
СРЕДНИЙ	Средний помол

Переместите рычаг до совпадения индикатора (12) с отметкой требуемой степени помола.



Для использования с кофемашиной EMC02 рекомендуется отрегулировать кофемолку на степень «ОЧЕНЬ ТОНКИЙ».

RU



Команды / Использование

Ручка выбора объема помола (7)

Прибор оснащен 2 предварительно заданными функциями и одной ручной функцией, которые выбираются ручкой (7).

Каждая функция соответствует заданному объему молотого кофе.

Иконка ручки	Количество
1	Помол для одного эспрессо
2	Помол для двойного эспрессо
M	Ручной режим

Ручной режим (M) может использоваться по желанию с любой степенью помола.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ (Рис. A-E-F-G)



Убедитесь, что верхний жернов (9a) установлен и закреплен в специальном гнезде.

- Вставьте вилку в розетку.
- Приподнимите крышку (3) и насыпьте кофейные зерна в контейнер (2).



Если светодиод на ручке мигает, это означает, что прибор находится в режиме ошибки: контейнер зерен отсутствует или установлен неправильно.



Молотый кофе может быстро потерять свой аромат. Для получения наилучших результатов используйте молотый кофе сразу после помола. Храните контейнер для молотого кофе в темном, прохладном и сухом месте. Убедитесь, что уровень молотого кофе находится ниже отметки максимального уровня на контейнере и что крышка контейнера плотно закрыта и закручена.

Помол кофе в холдер (рожок) для кофе эспрессо (Рис. D-F-G)

- При использовании дозирующего кольца (58 мм) поместите его на совместимый холдер (рожок).
- Установите опорную вилку холдера (11) в соответствующее углубление (11a).
- Затем поместите холдер под раздаточный конус.
- Установите степень помола.
- Выберите программу «1» или программу «2», в зависимости от требуемой функции.
- Нажмите кнопку START/STOP (6), чтобы запустить помол. Для всех предварительно заданных программ помол завершается автоматически.
- По завершении помола снимите холдер (рожок).



Дозировочное кольцо (4) препятствует падению молотого кофе, уменьшая тем самым загрязнения и расточительный расход. Совместим с холдерами (рожками) Smeg Ø 58 мм.



Холдер (рожок) не входит в комплект поставки.



Описание / Использование



Если время ручного помола превышает заданное время безопасности (90 секунд), двигатель останавливается автоматически.



На этапе помола не поворачивайте ручку (7) с одной программы на другую и не перемещайте рычаг (8) выбора степени помола.



Если нужно установить более тонкий помол по сравнению с используемым, настоятельно рекомендуется снять жернова и очистить их от остаточных зерен, прежде чем приступить к новому помолу. Для получения информации о снятии жерновов обращайтесь к разделу **ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**.



Система блокировки зерен позволяет поднять контейнер (2) с основания двигателя (1) в условиях безопасности, избегая высыпания зерен.



Кофемолка оснащена функцией самоотключения (режим ожидания), в случае простоя более 90 секунд. Для возобновления работы нажмите кнопку START/STOP.

ВРЕМЯ ПОМОЛА (Рис. E-F)

Функции предусматривают установку предварительно заданных настроек для подачи молотого кофе. Тем не менее в зависимости от личных предпочтений, можно увеличить или уменьшить заданное количество молотого кофе с настройкой различных функций.

Настройка объема помола для кофе эспрессо

- Убедитесь, что индикатор помола (12) установлен на соответствующую степень помола для кофе эспрессо (**ОЧЕНЬ ТОНКИЙ**).
- Поверните ручку (7) на «1».
- Нажмите кнопку START/STOP (6), чтобы запустить помол, и удерживайте ее нажатой в течение требуемого времени; во время программирования установочное кольцо (14) мигает.
- Отпускание кнопки останавливает помол, установочное кольцо перестает мигать, и сохраняется новая настройка.



Повторите эту же процедуру для настройки объема помола для двойного эспрессо, повернув ручку (7) на «2».

Сброс до заводских настроек

Для сброса до заводских настроек:

- Поверните ручку (7) на программу «М».
- Нажмите кнопку START/STOP (6) и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд. Установочное кольцо (14) мигает 5 раз, что означает сброс всех значений до заводских настроек.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (Рис. A-H-I)

- Убедитесь, что контейнер для кофейных зерен (2) пустой, затем включите ручной режим (M) для удаления остатков кофе из кофемолки.

RU



Очистка и техническое обслуживание



Перед выполнением следующих операций по очистке ВСЕГДА извлекайте штепсельную вилку из розетки.

Запрещается погружать основание двигателя (1) в воду или другие жидкости.

- Снимите контейнер (2), отвернув его против часовой стрелки.
- Удалите все кофейные зерна из кофемолки, пользуясь кисточкой для очистки (10) из комплекта поставки.
- Приподнимите ручку (15) и поверните верхний жернов (9а) против часовой стрелки, чтобы открепить и снять его.
- Очистите верхний (9а) и нижний жернов (9b), а также отверстие для выхода кофе жесткой кисточкой или кисточкой для очистки (10) из комплекта поставки.
- Установите в исходное положение верхний жернов (9а) так, чтобы совпадали две метки « $\vee$ » « $\wedge$ », и поверните его по часовой стрелке до полного закрепления « $\vee$ » « $\blacktriangle$ ».
- Контейнер для кофейных зерен (2), крышку (3) и подставку (5) можно мыть теплой водой и нейтральным моющим средством.
- Основание двигателя (1) можно очищать влажной ветошью, избегая использования моющих средств или абразивных материалов.

[illegible]



Очистка и техническое обслуживание



Что делать, если...

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Прибор не работает.	Не подключена вилка электропитания.	Подключить вилку электропитания.
	Контейнер кофейных зерен установлен неправильно.	Проверить, что контейнер кофейных зерен правильно установлен на основании двигателя.
	Автоматически сработала тепловая защита двигателя.	Подождать (примерно 30 минут) сброс тепловой защиты.
Светодиод на ручке мигает.	Контейнер для кофейных зерен установлен неправильно.	Проверить, что контейнер кофейных зерен правильно установлен на основании двигателя. Для получения информации по установке контейнера кофейных зерен обратитесь к разделу «Монтаж компонентов».

RU



Очистка и техническое обслуживание

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Прибор останавливается во время работы.	Автоматически сработала тепловая защита двигателя.	Подождать (примерно 30 минут) сброс тепловой защиты.
Прибор работает, но молотый кофе не поступает.	Отсутствуют кофейные зерна в соответствующем контейнере.	Засыпать кофейные зерна.
	Жернова заблокированы.	Снять жернова и проверить их на наличие в нем предметов, которые блокируют вращение.
Регулировка степени помола не соответствует требуемой или затруднительна.	Отсутствует верхняя часть жерновов (9a).	Установить и закрепить верхний жернов (9a) в соответствующее гнездо.
	Жернова изношены.	Заменить жернова в авторизованном сервисном центре.



Если неисправность не устраняется или имеются неисправности другого типа, обращайтесь в сервисную службу по месту нахождения.





Advarsler



SIKKERHED

Generelle sikkerhedsadvarsler.

Da apparatet fungerer med strøm, er det nødvendigt at overholde følgende sikkerhedsinstruktioner:

- Rør ikke ved stikket med våde hænder.
 - Sørg for, at stikkontakten altid er frit tilgængelig, så det er muligt at fjerne stikket fra stikkontakten, hvis det er nødvendigt.
 - Hold fast i stikket, når du trækker det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen, da den kan tage skade.
 - Forsøg aldrig selv at reparere apparatet i tilfælde defekter.
Sluk for apparatet, træk stikket ud af stikkontakten, og kontakt Smegs tekniske assistance.
 - Hvis stikket eller ledningen har taget skade, må de udelukkende udskiftes af den tekniske service, så enhver fare kan undgås.
 - Sænk aldrig apparatet ned i vand.
 - Advarsel: Træk stikket ud af stikkontakten, før du starter rengøringen.
 - Lad ikke ledningen hænge ned fra bordkanten eller en anden overflade, og lad den ikke komme i kontakt med varme overflader.
 - Brug ikke apparatet i mere end 90 sekunder uden afbrydelse. Lad apparatet afkøle i 15 minutter, før du bruger det igen.
- Opbevar emballagematerialet (plastposer, ekspanderet polystyrol) utilgængeligt for børn.
- Rengøring og vedligeholdelse, der udføres af brugeren, må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Apparatet må ikke placeres på eller i nærheden af et el- eller gaskomfur eller i en opvarmet ovn.
- Kontrollér, at der ikke er fremmedlegemer i kaffekværnen.
- Sluk for apparatet, og afbryd det fra strømforsyningen, før du udskifter tilbehør eller kommer i nærheden af dele i bevægelse under brug.

Tilslutning af apparatet

Advarsel! Kontrollér, at strømforsyningens spænding og frekvens svarer til dem, der er angivet på typeskiltet på bunden af apparatet.

Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret stikkontakt med en mindstekapacitet på 10 A og en fungerende jordforbindelse.

I tilfælde af uforenelighed mellem stikkontakten og apparatets stik, skal stikkontakten udskiftes med en passende stikkontakt af kvalificeret personale.

- Dette apparat må ikke bruges af børn.
- Hold apparatet og dets ledning uden for børns rækkevidde.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må bruges af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktioner i sikker brug af apparatet fra en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, og hvis de har forstået de farer, der er forbundet med brugen af apparatet.
- Træk stikket ud af stikkontakten, før du udfører enhver form for montering, afmontering og rengøring på apparatet.

DA



Advarsler

Tilsigtet brug

- Apparatet er beregnet til brug i husholdninger og lignende miljøer som f.eks.:
 - køkkenområder til personale i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - Bed & Breakfast og ferieboliger på bondegårde
 - hoteller, moteller og opholdsrum til rådighed for gæster.
- Anden brug på f.eks. restauranter, barer eller cafeteriaer er ikke tilladt.

Informationer om energiforbrug i slukket/standby tilstand

De tekniske data i forbindelse med forbrug i en tilstand, hvor apparatet er slukket/i standby, kan indhentes på webstedet www.smeg.com på siden, som er dedikeret til det pågældende produkt.

Producentens ansvar

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader på personer eller ejendom, som følge af:

- brug af apparatet til andre formål end de tilsigtede
- manglende læsning af brugsanvisningen
- manipulering, også af en enkelt del af apparatet
- brug af ikke-originale reservedele
- manglende overholdelse af sikkerhedsadvarslerne.



Opbevar omhyggeligt denne brugsanvisning. Hvis apparatet videresælges, skal denne brugsanvisning følge med apparatet.

BORTSKAFFELSE

Brugte elektriske apparater må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald. Apparatet, der er



mærket med dette symbol, er omfattet af det europæiske direktiv 2012/19/UE. Brugte elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes separat ved aflevering til de indsamlingssteder, der er angivet af myndighederne. Korrekt bortskaffelse af det brugte apparat vil forhindre skade på miljøet og fare for menneskers sundhed. Du bedes rette henvendelse til kommunen, bortskaffelsesstedet eller den butik, hvor apparatet blev købt, hvis du ønsker flere oplysninger om bortskaffelse.



Beskrivelse / Montering



BESKRIVELSE AF APPARATET

(Fig. A)

- 1 Motorhus
- 2 Kaffebønnebeholder (240 g)
- 3 Låg til kaffebønnebeholder
- 4 Doseringsring Ø 58 mm
- 5 Holdeplade til beholder
- 6 Trykknop START/STOP
- 7 Drejeknap til valg af kværnens funktioner
- 8 Greb til justering af formalingsgraden
- 9 Kaffekværn
- 10 Børste til rengøring
- 11 Gaffelholder til filter

TYPESKILT

Typeskiltet indeholder de tekniske specifikationer, serienummeret og mærkningen. Typeskiltet må aldrig fjernes.

FØR FØRSTE BRUG

(Fig. A)

- Pak forsigtigt apparatet ud, og fjern alt emballagemateriale og vedlagte etiketter.
- Vask alle komponenter med undtagelse af motorhuset (1) og kværnen (9) med varmt vand og et almindeligt opvaskemiddel. Skyl komponenterne grundigt, og tør dem før brug.



Kværnen må aldrig vaskes og skal altid holdes tør. Gør kværnen rent med den medfølgende rengøringsbørste eller en hård børste.



Før brug er det nødvendigt at kontrollere, at alle komponenter er intakte og ikke har revner.

MONTERING AF KOMPONENTER

(Fig. B-C-D)

- Placer beholderen (2) på motorhuset (1) ved at lade de to hakker “ $\vee$ ” “ $\wedge$ ” på venstre side af motorhuset (1) flugte. Drej derefter beholderen (2) med uret, indtil de to indikatorer “ $\vee$ ” “ $\blacktriangle$ ” flugter.
- Sæt låget (3) på beholderen (2), og tryk det ned.
- Sæt pladen (5) på motorhuset (1), så den griber fat.
- Sæt gaffelholderen til filteret (11) på apparatet (11a).

BESKRIVELSE AF BETJENINGSELEMENTERNE

(Fig. E-F)

Greb til justering af formalingsgraden (8)

Apparatet er udstyret med et håndtag (8), der gør det muligt at justere formalingsniveauet, så det passer til din brug:

SUPERFINE	Meget fin formalingsgrad
FINE	Fin formalingsgrad
MEDIUM	Middel formalingsgrad

Flyt grebet, så indikatoren (12) er ud for den ønskede formalingsgrad.



Til brug med kaffemaskinen EMC02 anbefaler vi, at kværnen indstilles til “SUPERFINE”.

DA



Betjeningselementer / Brug

Drejeknap til valg af kværnens funktioner (7)

Apparatet har to forudindstillede funktioner og en manuel funktion. Den ønskede funktion kan vælges med drejeknappen (7).

Hver funktion svarer til en foruddefineret mængde formålet kaffe.

Ikon drejeknap	Mængde
1	Formålet kaffe til enkelt espresso
2	Formålet kaffe til dobbelt espresso
M	Manuel funktion

Den manuelle funktion (M) kan bruges efter ønske med alle malegrader.

BRUG (fig. A-E-F-G)



Kontrollér, at den øverste kværn (9a) er indsat og sidder fast.

- Sæt stikket i stikkontakten.
- Løft låget (3), og fyld kaffebønner i beholderen (2).



Hvis LED'en på drejeknappen blinker, betyder det, at apparatet er i fejltilstand: bønnebeholderen er ikke sat i, eller den er sat forkert i.



Malet kaffe mister hurtigt sin aroma. Du opnår det bedste resultat ved at bruge kaffepulveret umiddelbart efter, du har formålet kaffen. Opbevar beholderen med kaffepulver på et mørkt, køligt og tørt sted. Sørg for, at kaffepulverniveauet er under beholderens maksimummærkning, og sørg for, at beholderens låg er tæt lukket og fastskruet.

Kværn kaffen i filterholderen til espressokaffe (fig. D-F-G)

- Hvis man ønsker at bruge doseringsringen (58 mm), skal den placeres på den kompatible filterholder.
- Sæt gaffelholderen til filteret (11) i pladsen til filterholderen (11a).
- Placer derefter filterholderen under dispenseringskeglen.
- Vælg formalingsgraden.
- Vælg programmet "1" eller programmet "2" afhængigt af den ønskede funktion.
- Tryk på START/STOP-knappen (6) for at starte kværnen. Ved alle forudindstillede programmer stopper kværnen automatisk.
- Fjern filterholderen, når kaffen er malet.



Doseringsringen (4) forhindrer, at kaffepulver falder ned. Dermed reduceres både rengøring og spild. Kompatibel med 58 mm-filterholdere fra Smeg.



Filterholder medfølger ikke.



Beskrivelse / Brug



Hvis brugen af kværnen i manuel funktion overskrider den indstillede sikkerhedstid (90 sekunder), stopper motoren automatisk.



Drej ikke knappen (7) fra et program til et andet under formalingen, og flyt ikke håndtaget til valg af formalingsgrad (8).



Hvis du ønsker at indstille en finere formalingsgrad end den i brug, tilråder vi at fjerne kværnen og rense den for eventuelle bønnerester, før du bruger kværnen igen. Se afsnittet RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE for oplysninger om, hvordan du fjerner kværnen.



Et system, som spærrer for kaffebønnerne, gør det muligt at løfte beholderen (2) sikkert af motorhuset (1), uden at bønnerne falder ud.



Kværnen har en autosluk-funktion (standby), hvis den ikke bruges efter 90 sekunder. Tryk på START/STOP-knappen for at starte kværnen igen.

MALETIDER (Fig. E-F)

Funktionerne omfatter forudindstillede indstillinger til brygning med formalet kaffe. Afhængigt af din personlige smag kan du øge eller mindske den forudindstillede mængde formalet kaffe og tilpasse de forskellige funktioner.

Tilpasning af mængden af formalet kaffe til espressokaffe

- Sørg for, at indikatoren (12) er indstillet til den passende formalingsgrad til espressokaffe (SUPERFINE).
- Drej knappen (7) til "1".
- Tryk på START/STOP-knappen (6) for at starte kværnen, og hold den nede i den ønskede tid. Ringen (14) blinker under programmeringen.
- Kværnen stopper, når knappen slippes. Rammen blinker ikke længere, og den nye indstilling gemmes.



Gentag samme procedure for at tilpasse mængden af formalet kaffe til en dobbelt espresso ved at dreje knappen (7) til "2".

Gendannelse af fabriksindstillingerne

Gendannelse af fabriksindstillingerne:

- Drej knappen (7) til programmet "M".
- Tryk på START/STOP-knappen (6), og hold den trykket i 5 sekunder. Ringen (14) blinker 5 gange for at angive, at alle fabriksindstillinger er blevet gendannet.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

(Fig. A-H-I)

- Sørg for, at kaffebønnebeholderen (2) er tom, og start derefter den manuelle funktion (M) for at fjerne eventuelle rester af kaffebønner fra kaffekværnen.

DA



Rengøring og vedligeholdelse



Tag ALTID stikket ud af stikkontakten, før du udfører de følgende rengøringsopgaver. Sænk aldrig motorhuset (1) ned i vand eller andre væsker.

- Fjern beholderen (2) ved at dreje den mod uret.
- Fjern eventuelle kaffebønner i kværnen ved hjælp af den medfølgende rengøringsbørste (10).
- Løft håndtaget (15), og drej den øverste kværn (9a) mod uret for at løsne og fjerne den.
- Rengør den øvre kværn (9a) og den nedre kværn (9b) samt kaffepulverudløbet med en børste med hårde børstehår eller den medfølgende rengøringsbørste (10).
- Saml den øvre kværn (9a) igen ved at lade de to hak
“ ∨ ” “ ^ ” flugte, og drej mod uret for at skrue kværnen i “ ∨ ” “ ▲ ”.
- Beholderen til kaffebønner (2), låget (3) og pladen (5) kan vaskes med lunkent vand og et neutralt opvaskemiddel.
- Motorhuset (1) kan rengøres med en fugtig klud. Undgå at bruge rengøringsmidler eller slibende materialer.

[illegible]



Rengøring og vedligeholdelse



Hvad gør jeg, hvis ...

Problem	Mulige årsager	Løsning
Apparatet fungerer ikke.	Stikket er ikke sat i stikkontakten.	Sæt stikket i stikkontakten.
	Kaffebønnebeholderen er ikke sat korrekt i.	Kontrollér, at bønnebeholderen er sat korrekt på motorhuset.
	Den termiske motorsikring blev udløst automatisk.	Vent (ca. 30 minutter), til den termiske sikring er genoprettet.
LED-indikatoren på drejeknappen blinker.	Kaffebønnebeholderen er ikke sat korrekt i.	Kontrollér, at bønnebeholderen er sat korrekt på motorhuset. Se afsnittet om samling af apparatets komponenter for oplysninger om, hvordan bønnebeholderen samles.

DA



Rengøring og vedligeholdelse

Problem	Mulige årsager	Løsning
Apparatet stopper under brug.	Den termiske motorsikring blev udløst automatisk.	Vent (ca. 30 minutter), til den termiske sikring er genoprettet.
Apparatet fungerer, men der løber ikke kaffepulver ud.	Beholderen er løbet tør for kaffebønner.	Fyld kaffebønner i beholderen.
	Kværnen er blokeret.	Fjern kværnen, og kontrollér, at ingen genstande blokerer rotationen.
Indstillingen af formalingsgraden er ikke korrekt, eller kværnen bruger for høj kraft.	Den øverste del af kværnen (9a) mangler.	Sæt den øverste del af kværnen (9a) på apparatet.
	Kværnen er slidt.	Bring apparatet til et autoriseret servicecenter, og lad kværnen udskifte.



Hvis problemet fortsætter, eller i tilfælde af andre defekter, bedes du kontakte dit lokale servicecenter.



Ostrzeżenia



BEZPIECZEŃSTWO

Podstawowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

Ponieważ urządzenie funkcjonuje na prąd elektryczny, należy przestrzegać następujących ostrzeżeń bezpieczeństwa:

- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Upewnić się, że gniazdko zasilające jest zawsze łatwo dostępne, ponieważ tylko w ten sposób, w razie potrzeby będzie można szybko wyjąć z niego wtyczkę.
- Jeśli chce się wyjąć wtyczkę z gniazdka, bezpośrednio chwycić za nią. Nigdy nie ciągnąć za kabel, gdyż mógłby ulec uszkodzeniu.
- W razie usterki, nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia.
Wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i zwrócić się do Serwisu Obsługi Technicznej firmy Smeg.
- W przypadku uszkodzenia wtyczki lub kabla zasilającego, zlecić ich wymianę wyłącznie Serwisowi Obsługi Technicznej, aby uniknąć wszelkiego ryzyka.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Uwaga: przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie pozostawiać kabla zwisającego z krawędzi stołu lub innej płaszczyzny oraz nie dopuścić do kontaktu z gorącymi powierzchniami.
- Nie używać urządzenia przez dłużej niż 90 sekund jednorazowo. Przed ponownym użyciem, poczekać około 15 minut na

ostygnięcie urządzenia.

Przechowywać opakowanie (plastikowe woreczki, styropian) poza zasięgiem dzieci.

- Czyszczenie i konserwacja należące do zadań użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie umieszczać urządzenia na kuchenkach elektrycznych lub gazowych, lub w ich pobliżu, czy też przy nagrzanym piekarniku.
- Sprawdzić, czy w młynku do kawy nie znajdują się żadne przedmioty.
- Przed przystąpieniem do wymiany akcesoriów lub zbliżeniem się do części, które poruszają się podczas działania, wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

Podłączenie urządzenia

Uwaga! Upewnić się, że napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiadają tym wskazanym na tabliczce znamionowej na dnie urządzenia.

Podłączyć urządzenie tylko do gniazdka prądu zainstalowanego zgodnie z normami i o minimalnym natężeniu 10A, wyposażonego w skuteczne uziemienie.

W przypadku niezgodności między gniazdkiem a wtyczką urządzenia, zlecić wykwalifikowanemu personelowi wymianę.

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci.
- Przechowywać urządzenie i kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenia mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmy-

PL



Ostrzeżenia

słowych lub psychicznych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo oraz są świadome związanego z tym ryzyka.

- Przed przystąpieniem do montażu, demontażu lub czyszczenia odłączyć urządzenie od gniazdka prądu.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz podobnych zastosowań, jak np.:
 - w kuchniach dla personelu sklepów, biur i innych miejsc pracy;
 - w pensjonatach typu B&B i gospodarstwach agroturystycznych;
 - przez klientów hoteli, moteli i innych struktur turystycznych.
- Inne zastosowanie, jak w restauracjach, barach i kawiarniach jest niewłaściwe.

Informacje o zużyciu energii w trybie wyłączonym/gotowości

Dane techniczne dotyczące zużycia energii w trybie wyłączonym/gotowości urządzenia można uzyskać w witrynie internetowej www.smeg.com na stronie poświęconej danemu produktowi.

Odpowiedzialność producenta

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody osobowe lub rzeczowe powstałe w wyniku:

- użytkowania urządzenia w sposób inny niż przewidziany;
- nieprzeczytania instrukcji użytkowania;

PL - 2

- naruszenia nawet jednej części urządzenia;
- stosowania nieoryginalnych części zamiennych;
- nieprzestrzegania ostrzeżeń bezpieczeństwa.



Starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi. Jeśli urządzenie zostaje przekazane innym osobom, należy do niego dołączyć również instrukcję obsługi.

UTYLIZACJA

Urządzenia elektryczne nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi.



Urządzenia oznaczone symbolem  są objęte przepisami Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE. Wszelkie zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane jako odpady domowe, lecz muszą zostać oddane do odpowiednich punktów zbierania, przewidzianych przez władze. Prawidłowa utylizacja zużytego urządzenia przyczyni się do ochrony środowiska i uniknięcia ryzyka dla zdrowia. Dalszych informacji dotyczących utylizacji urządzenia może udzielić administracja komunalna, biuro gospodarki odpadami komunalnymi lub sklep, w który zostało ono zakupione.





Opis / Montaż



OPIS URZĄDZENIA

(Rys. A)

- 1 Podstawa silnika
- 2 Pojemnik na ziarna kawy (240 g)
- 3 Pokrywka pojemnika na ziarna kawy
- 4 Pierścień dozujący Ø 58mm
- 5 Podstawa na pojemnik
- 6 Przycisk START/STOP
- 7 Pokrętło wyboru funkcji mielenia
- 8 Dźwignia regulacji poziomu zmielenia
- 9 Żarno
- 10 Szczotka do czyszczenia
- 11 Widełki na uchwyt filtra

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Tabliczka znamionowa zawiera dane techniczne, numer seryjny i oznakowanie. Nie wolno usuwać tabliczki znamionowej.

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKO- WANIA (Rys. A)

- Ostrożnie rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe oraz etykiety.
- Umyć wszystkie komponenty, z wyjątkiem podstawy silnika (1) i żarna (9) w gorącej wodzie z płynem do mycia naczyń. Przed użyciem dokładnie wypłukać i wysuszyć komponenty.



Nigdy nie myć żarna, musi być zawsze suche. Wyczyść żarno dołączoną szczoteczką lub szczoteczką z twardym włosem.



Przed użyciem sprawdzić, czy wszystkie komponenty są w dobrym stanie oraz, czy nie są popękane.

MONTAŻ KOMPONENTÓW

(Rys. B-C-D)

- Ustawić pojemnik (2) na podstawie silnika (1), dopasowując dwa wskaźniki „∨” i „∧” znajdujące się po lewej stronie korpusu silnika (1). Następnie obrócić pojemnik (2) w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby dopasować ze sobą dwa wskaźniki „∨” i „▲”.
- Umieścić pokrywkę (3) na pojemniku (2) i docisnąć na dół.
- Umieścić podstawkę (5) na podstawie silnika (1) tak, aby ją zablokować.
- Umieścić widełki uchwytu filtra (11) w gnieździe (11a).

OPIS ELEMENTÓW

STEROWNICZYCH (Rys. E-F)

Dźwignia regulacji stopnia zmielenia (8)

Urządzenie jest wyposażone w dźwignię (8), która umożliwia dostosowanie poziomu zmielenia do indywidualnych potrzeb:

SUPERFINE	Mielenie bardzo drobne
FINE	Mielenie drobne
MEDIUM	Mielenie średnie

Przesunąć dźwignię, aby wskaźnik (12) znalazł się na żądanym poziomie zmielenia.



W przypadku stosowania ekspresu do kawy EMC02 zaleca się ustawienie młynka na „SUPER-FINE”.

PL



Elementy sterownicze / Użytkowanie

Pokrętko wyboru ilości zmielonej kawy (7)

Urządzenie posiada 2 funkcje zaprogramowane i jedną manualną, które można wybrać za pomocą pokrętki (7).

Każda funkcja odpowiada określonej ilości zmielonej kawy.

Ikona pokrętki	Ilość
1	Mielenie na Jedną kawę espresso
2	Mielenie na Podwójną kawę espresso
M	Funkcja manualna

Funkcja Manualna (M) może być używana dowolnie z dowolnym stopniem zmielenia.

UŻYTKOWANIE (Rys. A-E-F-G)



Upewnić się, że górne żarno (9a) jest włożone i zamocowane w swoim gnieździe.

- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Podnieść pokrywę (3) i wyspać ziarna kawy do pojemnika (2).



Jeśli dioda LED na pokrętkie miga, oznacza to, że urządzenie jest w stanie błędów: brak pojemnika na kawę w ziarnach lub jest on nieprawidłowo założony.



Po zmieleniu kawa może szybko stracić swój aromat. Aby uzyskać jak najlepsze rezultaty, wykorzystać kawę natychmiast po zmieleniu. Przechowywać pojemnik z proszkiem w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu. Upewnić się, że poziom proszku znajduje się poniżej maksymalnego oznaczenia na pojemniku oraz, że jego pokrywka jest szczelnie zamknięta i zakręcona.

Mielenie kawy do uchwytu filtra kawy espresso (Rys. D-F-G)

- Jeśli chce się użyć pierścienia dozującego (58 mm), umieść go na kompatybilnym uchwycie filtra.
- Umieść widełki na uchwyt filtra (11) w odpowiednim wgłębieniu (11a).
- Następnie umieść uchwyt filtra pod stożkiem dozującym.
- Ustawić poziom zmielenia.
- Wybrać program „1” lub program „2”, w zależności od żądanej funkcji.
- Wcisnąć przycisk START/STOP (6), aby rozpocząć mielenie. W przypadku wszystkich wstępnie ustawionych programów mielenie zakończy się automatycznie.
- Po zakończeniu mielenia wyjąć uchwyt filtra.



Pierścień dozujący (4) zapobiega wypadaniu zmielonej kawy, co pomaga ograniczyć zabrudzenia i straty. Kompatybilny z uchwytami filtrów Smeg o wielkości 58 mm.



Uchwyt filtra nie jest dołączony do zestawu.



Opis / Użytkowanie



Jeśli czas mielenia w trybie manualnym przekroczy ustawiony czas bezpieczeństwa (90 sekund), silnik zatrzyma się automatycznie.



Podczas fazy mielenia nie obracać pokrętki (7) z jednego programu na drugi i nie przesuwac dźwigni wyboru (8).



Jeśli chce się ustawić drobniejszy poziom zmielenia niż używany, przed ponownym mieleniem zaleca się wyjęcie żarna i wyczyszczenie go z resztek kawy. Informacje na temat wyjmowania żarna wskazano w sekcji CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.



System blokowania ziaren umożliwia bezpieczne podniesienie pojemnika (2) z podstawy silnika (1), zapobiegając ich wypadaniu.



Młynek do kawy posiada funkcję automatycznego wyłączania (standby) w przypadku nieużywania przez dłużej niż 90 sekund. Aby ponownie włączyć produkt, wcisnąć przycisk START/STOP.

CZASY MIELENIA (Rys. E-F)

Funkcje te obejmują zaprogramowane ustawienia wydawania kawy mielonej. Jednakże, w zależności od indywidualnych upodobań, można zwiększyć lub zmniejszyć wstępnie ustawioną ilość kawy mielonej, personalizując różne funkcje.

Personalizacja ilość do kawy espresso

- Upewnić się, że wskaźnik mielenia (12) jest ustawiony na odpowiednim poziomie zmielenia do kawy espresso (SUPERFINE).
- Obróć pokrętkę (7) na „1”.
- Wcisnąć przycisk START/STOP (6), aby rozpocząć mielenie i przytrzymać go przez żądany czas; podczas programowania pierścieni (14) miga.
- W momencie zwolnienia przycisku mielenie zostaje zatrzymane, pierścień przestaje migać i nowe ustawienie jest zapisane.



Powtórzyć tę samą procedurę, aby dostosować stopień zmielenia kawy dla podwójnej kawy espresso, obracając pokrętkę (7) na „2”.

Przywracanie ustawień fabrycznych

Aby przywrócić ustawienia fabryczne:

- Obrócić pokrętkę (7) na program „M”.
- Wcisnąć przycisk START/STOP (6) i przytrzymać go przez 5 sekund. Pokrętkę (14) mignie 5 razy, wskazując, że zostały przywrócone wszystkie ustawienia fabryczne.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA (Rys. A-H-I)

- Upewnić się, że pojemnik na ziarna (2) jest pusty, następnie uaktywnić tryb manualny (M) w celu usunięcia ewentualnych resztek kawy z żarna.

PL



Czyszczenie i konserwacja



Przed wykonaniem poniższych czynności czyszczenia, należy ZAWSZE wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania.

Nigdy nie zanurzać podstawy silnika (1) w wodzie lub w innych cieczach.

- Wyjąć pojemnik (2), obracając go w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Usunąć ewentualne ziarna kawy z żarna za pomocą szczotki do czyszczenia (10) znajdującej się w wyposażeniu.
- Podnieść uchwyt (15) i obrócić górne żarno (9a) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby je odczepić i wyjąć.
- Wyczyścić górne (9a) i dolne (9b) żarno oraz wnękę wylotu kawy za pomocą szczotki z twardym włosiem lub dotłączonej szczotki do czyszczenia (10).
- Ponownie zamontować górne żarno (9a), dopasowując dwa wskaźniki „ $\vee$ ” i „ $\wedge$ ” oraz obracając w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby je zamocować „ $\vee$ ” „ $\blacktriangle$ ”.
- Pojemnik na ziarna kawy (2), pokrywkę (3) i podstawkę (5) można myć w letniej wodzie z neutralnym detergentem.
- Podstawę silnika (1) można myć wilgotną szmatką, unikając stosowania detergentów lub materiałów ściernych.

[illegible]



Czyszczenie i konserwacja



Co zrobić gdy...

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie funkcjonuje.	Wtyczka nie została włożona do gniazdka.	Włożyć wtyczkę do gniazdka.
	Nieprawidłowo włożony pojemnik na ziarna kawy.	Sprawdzić, czy pojemnik na ziarna kawy jest prawidłowo włożony do podstawy silnika.
	Nastąpiło automatyczne włączenie zabezpieczenia termicznego.	Poczekać (około 30 minut) na zresetowanie zabezpieczenia termicznego.
Miga dioda LED na pokrętle.	Pojemnik na ziarna kawy jest nieprawidłowo włożony.	Sprawdzić, czy pojemnik na ziarna kawy jest prawidłowo włożony do podstawy silnika. Informacje na temat montażu pojemnika na ziarna kawy, wskazano w paragrafie Montaż Komponentów.

PL



Czyszczenie i konserwacja

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie zatrzymuje się podczas działania.	Nastąpiło automatyczne włączenie zabezpieczenia termicznego.	Poczekać (około 30 minut) na zresetowanie zabezpieczenia termicznego.
Urządzenie działa, ale nie wydobywa się z niego kawa mielona.	Brak ziaren kawy w pojemniku.	Wsypać ziarna kawy.
	Żarno zablokowane.	Wyjąć żarno i sprawdzić, czy nie ma żadnych elementów blokujących obroty.
Ustawienie poziomu mielenia jest nieprawidłowe lub trudne.	Brak górnej części żarna (9a).	Włożyć i zamocować górne żarno (9a) w gnieździe.
	Żarna są zużyte.	Wymienić żarna, oddając urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego.



Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany lub w razie innych nieprawidłowości, skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.



Varoituksia



TURVALLISUUS

Tärkeitä turvaohjeita.

Koska laite toimii sähkövirralla, seuraavassa annettuja turvallisuuteen liittyviä varoituksia on noudatettava:

- Älä koske pistokkeeseen, jos kätesi ovat märät.
 - Varmista, että käytettyyn pistorasiaan päästään aina vapaasti, sillä vain tällä tavoin pistoke voidaan irrottaa tarvittaessa.
 - Jos pistoke halutaan irrottaa pistorasiasta, tartu kiinni suoraan pistokkeesta. Älä koskaan vedä johdosta, sillä se voi vahingoittua.
 - Jos laitteessa esiintyy vikoja, älä yritä korjata niitä.
Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja käännä teknisen Smeg-huollon puoleen.
 - Jos pistokkeessa tai virtajohdossa esiintyy vahinkoja, vaihdata se uuteen teknisessä huoltokeskuksessa siten, että kaikki riskitekijät voitaisiin estää.
 - Älä koskaan upota laitetta veteen.
 - Varoitus: ennen puhdistusta, kytke pistoke irti.
 - Älä anna johdon heilua pöydän reunalta tai muulta tasolta äläkä anna sen koskettaa kuumia pintoja.
 - Älä pidä laitetta päällä yli 90 sekuntia peräkkäin. Anna laitteen jäähtyä noin 15 minuuttia ennen sen uudelleenkäyttöä.
- Säilytä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipehmusteet) lasten ulottumattomissa.

- Käyttäjä ei saa antaa lasten suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Älä sijoita laitetta sähkö- tai kaasuliesien päälle tai läheisyyteen äläkä kuumennettuun uuniin.
- Tarkista, ettei koneen sisällä ole vieraita esineitä.
- Sammuta laite ja kytke se irti sähkövirrasta ennen lisävarusteiden vaihtoa tai ennen kuin lähestyt toiminnan aikana liikkuvia osia.

Laitteen liittäminen

Varoitus! Varmista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat laitteen pohjaan kiinnitettyssä arvokilvessä annettuja tietoja. Liitä laite vain oikein asennettuun pistorasiaan, jonka minimikuormitus on 10A ja joka on varustettu tehokkaalla maadoituksella. Anna ammattitaitoisen sähköasentajan vaihtaa pistoke uuteen, mikäli pistoke ja pistorasia eivät sovi yhteen.

- Tätä laitetta ei saa koskaan käyttää lasten toimesta.
- Pidä laite ja siihen kuuluva virtajohto pois lasten ulottuvilta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laitteen käyttö on sallittu henkilöille, joiden fyysinen tai henkinen kapasiteetti tai aistit ovat alentuneet, tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja taito, valvonnan alaisina, tai jos heitä opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat tietoisia siihen liittyvistä vaaroista.
- Kytke laite irti pistorasiasta ennen asennus-, purku- ja puhdistustoimenpiteitä.





Varoituksia

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotikäytössä ja vastaavissa, kuten:
 - kauppojen työntekijöille tarkoitetun keittiön alueella, toimistoissa ja muissa työtiloissa
 - aamiaismajoituspaikoissa (B&B)
 - hotelleissa, motelleissa ja vuokrahuoneistoissa asiakkaiden toimesta.
- Muut käytöt, kuten ravintoloissa, baareissa ja kahviloissa, ovat väärinkäyttöjä.

Tietoja energiankulutuksesta sammutettuna/valmiustilassa

Kulutusta koskevat tekniset tiedot laitteen ollessa sammutettuna tai valmiustilassa ovat saatavilla sivustolla www.smeg.com kyseessä olevaa tuotetta käsittelevällä sivulla.

Valmistajan vastuu

Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat:

- käyttötarkoitukseen nähden poikkeavasta käytöstä
- käyttöoppaan lukematta jättämisestä
- jonkin laitteen osan muuttamisesta
- ei alkuperäisten varaosien käytöstä
- turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä.



Säilytä näitä ohjeita huolellisesti. Anna tämä käyttöopas myös muille henkilöille, mikäli luovutat laitteen heidän käyttöönsä.

HÄVITTÄMINEN

Sähkölaitteita ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Laitteet joihin



on kiinnitetty tämä symboli  ovat eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alaisia. Kaikki käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniset laitteet tulee hävittää erikseen kotitalousjätteistä toimittamalla ne valtion järjestämiin kierrätyspisteisiin. Hävittämällä oikein käytöstä poistettu laite vältetään ympäristölle ja käyttäjien terveydelle aiheutuvia vaaroja. Laitteen hävittämiseen kuuluvia tietoja varten käänny kunnantoiimiston, jätteenhuoltotoimiston tai liikkeen puoleen, josta laite hankittiin.





Kuvaus / vaahdotus



LAITTEEN KUVAUS

(Kuva A)

- 1 Moottoriosia
- 2 Kahvipapusailiö (240 g)
- 3 Kahvipapusailiön kansi
- 4 Annostelurengas Ø 58 mm
- 5 Säiliön tukilautanen
- 6 START/STOP-painike
- 7 Jauhatustoimintojen valintakytkin
- 8 Jauhatusasteen säätövipu
- 9 Mylly
- 10 Puhdistuspensseli
- 11 Suodatinkupin tukihaarukka

TYYPPI-KILPI

Tyypikilpi sisältää tekniset tiedot, sarjanumeron ja merkinnän. Tyypikilpeä ei saa koskaan irrottaa.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ (Kuva A)

- Pura laite huolella pois pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset tarrat sekä etiketit.
- Pese kaikki osat, lukuun ottamatta moottoriosaa (1) ja myllyä (9) kuumalla vedellä ja normaalilla astianpesuaineella. Huuhtelee runsaalla vedellä ja kuivaa osat ennen niiden käyttöä.



Myllyä ei tule koskaan pestä ja sitä on aina pidettävä kuivana. Puhdista mylly varustukseen kuuluvalla pensselillä tai kovalla harjalla.



Ennen käyttöä tarkista, että kaikki osat ovat ehjiä eikä niissä esiinny halkeamia.

OSIEN ASENTAMINEN

(Kuva B-C-D)

- Sijoita säiliö (2) moottoriosan (1) päälle asettamalla kaksi viitemerkkiä "∨" "∧" kohdakkain, jotka on asetettu moottorin rungon (1) vasemmalle puolelle. Käännä säiliötä (2) sitten myötäpäivään, kunnes kaksi merkkiä "∨" "▲" asettuvat kohdakkain.
- Aseta kansi (3) säiliön (2) päälle ja paina sitä alasuuntaan.
- Aseta lautanen (5) moottoriosan (1) päälle siten, että se kiinnittyy.
- Aseta suodatinkupin tukihaarukka (11) vastaavaan paikkaan (11a).

OHJAUSTEN KUVAUS

(Kuva E-F)

Jauhatuksen säätövipu (8)

Laite on varustettu vivulla (8), jonka avulla voidaan säätää oman käytön kannalta sopiva jauhatustaso:

SUPERFINE	Erittäin hieno jauhatus
FINE	Hieno jauhatus
MEDIUM	Keskinkertainen jauhatus

Siirrä vipua asettaaksesi osoitin (12) haluamasi jauhatusasteen kohdalle.



EMC02-kahvinkeitin kanssa käytettäessä suosittelemme kahvimyllyn asettamista "SUPERFINE"-asetukselle.

FI



Ohjaukset / Käyttö

Jauhatusmäärän valintakytkin (7)

Laite on varustettu 2 esiasetetulla toiminnolla ja yhdellä manuaalisella toiminnolla, jotka voidaan valita kytkimellä (7).

Jokaista toimintoa vastaa ennalta määritetty määrä kahvijauhetta.

Kytkimen kuvake	Määrä
1	Jauhatus Yksi espressokahvi
2	Jauhatus Kaksinkertainen espressokahvi
M	Manuaalinen toiminto

Manuaalista toimintoa (M) voidaan käyttää halutulla tavalla minkä tahansa jauhatusasteen kanssa.

KÄYTTÖ (Kuva A-E-F-G)



Varmista, että ylempi mylly (9a) on asetettu ja kiinnitetty asianmukaiseen paikkaan.

- Laita pistoke pistorasiaan.
- Nosta kantta (3) ja aseta kahvipavut säiliöön (2).



Jos kytkimessä oleva LED-valo vilkkuu, se merkitsee, että laite on virhetilassa: papusäiliö ei ole paikalla tai sitä ei ole asetettu oikein paikoilleen.



Jauhatuksen jälkeen kahvi voi menettää nopeasti aromin. Ihanteellisen tuloksen saamiseksi, käytä kahvijauhetta välittömästi jauhatuksen jälkeen. Säilytä jauhesäiliötä pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa. Varmista, että kahvijauheen taso on alle säiliössä olevan maksimitason ja varmista, että säiliön kansi on suljettu kunnolla ja ruuvattu kiinni.

Jauha kahvia espressokahville tarkoitetussa suodatinkupissa (kuva D-F-G)

- Jos aiot käyttää annostelurengasta (58 mm), aseta annostelurengas yhteensopivaan suodatinkuppiin.
- Aseta suodatinkupin tukihaarukka (11) vastaavaan upotuskohtaan (11a).
- Aseta sitten suodatinkuppi annostelukartion alle.
- Aseta jauhatusasetus.
- Valitse ohjelma "1" tai ohjelma "2" halutun toiminnon mukaan.
- Paina painiketta START/STOP (6) jauhatuksen käynnistämiseksi. Kaikkia esiasetettuja ohjelmia varten, jauhatus päättyy automaattisesti.
- Jauhatuksen lopussa ota suodatinkuppi pois.



Annostelurengas (4) estää kahvijauheen putoamisen ja auttaa siten vähentämään likaantumista ja hävikkiä. Yhteensopiva Smeg 58 mm:n suodatinkupin kanssa.



Suodatinkuppi ei kuulu varustukseen.





Kuvaus / Käyttö



Jos manuaalinen toiminta-aika ylittää asetetun turva-ajan (90 sekuntia), moottori pysähtyy automaattisesti.



Jauhatusvaiheen aikana, älä käännä kytkintä (7) ohjelmasta toiseen äläkä siirrä jauhatuskarkeuden valintavipua (8).



Jos hienompi jauhatusaste halutaan asettaa käytössä olevaan nähden, on hyvä irrottaa mylly ja puhdistaa se mahdollista jäännöspavuista ennen uuteen jauhattukseen ryhtymistä. Myllyn irrottamiseksi, ks. osa PUHDISTUS JA HOITO.



Papujen lukitusjärjestelmän ansiosta, säiliö (2) voidaan nostaa moottoriosasta (1) siten, että papujen ulostulo voitaisiin estää.



Kahvimyllyyn kuuluu automaattinen sammutustoiminto (standby) jos sitä ei käytetä 90 sekunnin sisällä.

Tuotteen kytkemiseksi uudelleen päälle, paina painiketta START/STOP.

JAUHATUSAJAT

(Kuva E-F)

Toimintoihin kuuluu jauhetun kahvin annostelun esiasetetut säädöt. Henkilökohtaisten makujen mukaisesti jauhetun kahvin esiasetettua määrää voidaan kuitenkin lisätä tai vähentää yksilöllistämällä eri toiminnot.

Jauhatusmäärän yksilöllistäminen espressokahville

- Varmista, että jauhatuksen osoitin (12) on asetettu sopivalle jauhatusasteelle espressokahvia varten (SUPERFINE).
- Käännä kytkin (7) kohtaan "1".
- Paina painiketta START/STOP (6) käynnistääksesi jauhatuksen ja pidä sitä painettuna tarvittavan ajan; ohjelmointiajan aikana rengas (14) vilkkuu.
- Vapauttamalla painikkeen, jauhatus pysähtyy, rengas lopettaa vilkkumiseen ja uusi asetus tallennetaan.



Toista sama menettely jauhatusmäärän mukauttamiseksi kaksinkertaista espressoa varten kääntämällä nuppi (7) asentoon "2".

Tehdasasetusten palauttaminen

Tehdasasetusten asettamiseksi uudelleen:

- Käännä kytkin (7) ohjelman "M" kohdalle.
- Paina painiketta START/ STOP (6) ja pidä sitä painettuna 5 sekunnin ajan. Rengas (14) vilkkuu 5 kertaa osoittaen, että kaikki tehdasasetuksen arvot on asetettu uudelleen.

PUHDISTUS JA HOITO

(Kuva A-H-I)

- Varmista, että kahvipapusäiliö (2) on tyhjä ja käynnistä sitten manuaalinen toimintatapa (M) mahdollisten kahvijäämien poistamiseksi myllystä.

II



Puhdistus ja hoito



Ennen seuraavien puhdistustoi-
menpiteiden suorittamista, irro-
ta pistoke AINA pistorasiasta.
Älä koskaan upota moottoriosaa
(1) veteen tai muihin nesteisiin.

- Irrota säiliö (2) kääntämällä sitä vastapäivään.
- Poista mahdolliset myllyssä olevat kahvipavut käyttämällä varustukseen kuuluvaa puhdistuspensseliä (10).
- Nosta kahvaa (15) ja käännä ylempää myllyä (9a) vastapäivään sen irrottamiseksi ja poistamiseksi.
- Puhdista ylempi mylly (9a) ja alempi mylly (9b) ja kahvin ulostuloaukko pensselillä jossaovat harjat tai varustuksiin kuuluvalla pensselillä (10).
- Asenna ylempi mylly (9a) takaisin asettamalla kaksi merkkiä kohdakkain "v" " ^ " ja kääntämällä sitä myötäpäivään sen kiinnittämiseksi "v" " ^ ".
- Kahvipapusäiliö (2), kansi (3), ja lautanen (5) voidaan pestä haalealla vedellä ja neutraalilla pesuaineella.
- Moottoriosaa (1) voidaan puhdistaa käyttämällä kosteaa liinaa välttämällä pesuaineiden ja hankaavien materiaalien käyttöä.

[illegible]



Puhdistus ja hoito



Mitä tehdä, jos...

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Pistoketta ei ole asetettu pistorasiaan.	Aseta pistoke pistorasiaan.
	Kahvipapusailiötä ei asetettu oikein paikoilleen.	Tarkista, että kahvipapusailiö on asetettu oikein moottoriosaan.
	Moottorin lämpösuoja on kytkeytynyt automaattisesti.	Odota (noin 30 minuuttia), että lämpösuoja kytkeytyy takaisin päälle.
Kahvassa oleva led-valo vilkkuu.	Kahvipapusailiötä ei ole asetettu oikein paikoilleen.	Tarkista, että kahvipapusailiö on asetettu oikein moottoriosaan. Kahvipapusailiön asentamiseksi, katso kappale osien asennus.



Puhdistus ja hoito

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Laite pysähtyy toiminnan aikana.	Moottorin lämpösuoja on kytkeytynyt automaattisesti.	Odota (noin 30 minuuttia), että lämpösuoja kytkeytyy takaisin päälle.
Laite toimii, mutta kahvijauhetta ei tule ulos.	Kahvipapuja puuttuu vastaavasta säiliöstä.	Lisää kahvipapuja.
	Mylly lukittunut.	Ota pois mylly ja tarkista, ettei sen pyörimistä estäviä esineitä esiinny.
Jauhatusasteen asetus ei ole oikea tai se on vaikeaa.	Myllyn yläosa puuttuu (9a).	Aseta ja kiinnitä ylempi mylly (9a) paikoilleen.
	Kuluneet myllyt.	Vaihda myllyt viemällä laite valtuutettuun huoltokeskukseen.



Jos ongelma ei ole ratkennut tai jos kyseessä on muunlainen vika, ota yhteys alueella toimivaan huoltokeskukseen.



Advarsler



SIKKERHET

Grunnleggende sikkerhetsadvarsler.

Siden apparatet fungerer med elektrisk strøm må du overholde følgende sikkerhetsadvarsler:

- Ikke ta på støpselet med fuktige hender.
- Forsikre deg om at stikkontakten som brukes alltid er lett tilgjengelig, for bare på den måten kan du raskt trekke ut støpselet ved behov.
- Ta tak i selve støpselet hvis du skal trekke det ut fra stikkontakten. Ikke dra i kabelen, da den vil kunne skades.
- Forsøk aldri å reparere apparatet hvis det skulle være defekt.
Slå av apparatet, trekk støpselet ut av kontakten og ta kontakt med teknisk assistanse.
- Ved skader på støpselet eller strømledningen må du utelukkende få den skiftet ut av personer fra vår tekniske assistanseavdeling, slik at du unngår alle former for risiko.
- Ikke legg apparatet i vann.
- Advarsel: koble alltid fra støpselet før rengjøring.
- Ikke la strømkabelen henge ned fra bordet eller andre flater, og ikke la den komme i kontakt med varme overflater
- Ikke bruk apparatet i mer enn 90 sekunder etter hverandre. La apparatet kjøles ned i cirka 15 minutter før du bruker du på nytt. Hold alt emballasjematerialet (plastposer, polystyren), borte fra barns rekkevidde.
- Rengjøring og vedlikehold som er brukerens ansvar må ikke utføres av barn uten oppsyn.
- Ikke plasser apparatet oppå eller i nærheten av elektriske ovner eller gassovner, eller inne i en oppvarmet ovn.

- Kontroller at det ikke er noen andre gjenstander inne i kaffekvernen.
- Slå av apparatet og koble det fra strømforsyningen før du skifter ut tilbehøret eller nærmer deg de delene som er i bevegelse når maskinen er i bruk.

Tilkobling av apparatet

Obs! Forsikre deg om at spenningen og frekvensen til strømmettet korresponderer med dem som er angitt på merkeplaten nederst på apparatet.

Koble apparatet utelukkende til en korrekt installert stikkontakt med en minimum kapasitet på 10A og som er utstyrt med en fungerende effektiv jording.

Hvis stikkontakten og støpselet på apparatet ikke er kompatible må stikkontakten skiftes ut med en som er egnet. Dette må gjøres av kvalifisert personale.

- Dette apparatet må ikke brukes av barn.
- Hold apparatet og kabelen utenfor barns rekkevidde.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som har manglende erfaring eller kunnskap, så fremt de overvåkes og instrueres i sikker bruk av apparatet av en som er ansvarlig for deres sikkerhet og så fremt de er klar over risikoen som er forbundet med bruk av apparatet.
- Koble apparatet fra stikkontakten før alle operasjoner som angår montering, demontering og rengjøring.

NO





Advarsler

Bruk i samsvar med destinasjonen

- Apparatet er laget for å brukes i hjemmemiljø og lignende, slik som:
 - På kjøkken som brukes av personalet i butikker, kontorer eller andre arbeidsmiljøer
 - på bed and breakfast og gårdsturisme
 - av gjester ved hoteller, moteller og lignende.
- Annen bruk, som på restauranter, barer og kafeer, er upassende.

Informasjon om energiforbruket i slukket/standby modus

Tekniske data angående forbruk når apparatet er slukket eller i standby, finner du på nettstedet www.smeg.com på siden som henviser til det aktuelle produktet.

Produsentens ansvar

Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skader på personer og gjenstander som skyldes:

- bruk av apparatet til andre formål enn det som er forutsatt
- manglende lesning av brukerveiledningen
- tukling, også med bare en del av apparatet
- bruk av ikke originale reservedeler
- manglende overholdelse av sikkerhetsadvarslene.



Ta godt vare på disse instruksjonene. Hvis apparatet overlates til andre må du alltid også gi dem denne bruksanvisningen.

KASSERING

Elektriske apparater må ikke kasseres sammen med husholdningsavfallet. Apparatet som er merket med



dette symbolet er underlagt Europadirektivet 2012/19/EU. Alle elektriske og elektroniske apparater som ikke kan brukes lenger må kasseres separat fra husholdningsavfallet, og leveres inn til godkjente avfallshåndteringsstasjoner. Ved å kassere brukte apparater på korrekt måte unngår vi skader på miljøet og risiko for menneskelig helse. For ytterligere informasjon om kassering av apparatet, ta kontakt med lokale myndigheter eller butikken der apparatet er kjøpt.



Beskrivelse / Montering



BESKRIVELSE AV APPARATET

(Fig. A)

- 1 Motorbase
- 2 Kaffebønnebeholder (240 g)
- 3 Løkk til kaffebønnebeholder
- 4 Doseringsring Ø 58 mm
- 5 Beholderstøtteplate
- 6 START/STOP-tast
- 7 Bryter for valg av kverningsfunksjon
- 8 Reguleringspakk for kverningsnivå
- 9 Kvern
- 10 Rengjøringspensel
- 11 Støttegaffel filterholder

IDENTIFIKASJONS- PLATE

Identifikasjonsplaten viser tekniske data, serienummer og merking. Identifikasjonsplaten må aldri fjernes.

FØR FØRSTE GANGS BRUK

(Fig. A)

- Pakk forsiktig ut apparatet og fjern alt emballasjemateriale og reklameetiketter.
- Vask alle delene med unntak av motorbasen (1) og kvernen (9), med varmt vann og vanlig oppvaskmiddel. Skyll grundig og tørk komponentene før du bruker dem.



Maskinen må aldri vaskes og må alltid holdes tørr. Rengjør kvernen med den tilhørende penselen eller med en børste med hard bust.



Før bruk må du kontrollere at alle delene er hele og ikke har noen sprekker.

MONTERING AV KOMPONENTER

(Fig. B-C-D)

- Plasser beholderen (2) på motorbasen (1) slik at de to referansehakkene "∨" "∧" på den venstre siden av motordelen (1) kommer overfor hverandre. Drei deretter beholderen (2) med klokka slik at de to indikasjonene "∨" "▲" samsvarer.
- Sett lokket (3) på plass på beholderen (2) og trykk det nedover.
- Plasser platen (5) på motorbasen (1) slik at den låses fast.
- Plasser støttegaffelen for filterholderen (11) på plassen sin (11a).

BESKRIVELSE AV KONSTROLLENE

(Fig. E-F)

Reguleringspakk for kverning (8)

Apparatet er utstyrt med en spak (8) som gjør det mulig å regulere kverningsgraden i henhold til egne behov:

SUPERFINE	Svært finmalt
FINE	Finmalt
MEDIUM	Middels malt

Flytt spaken for å plassere indikatoren (12) på den ønskede kverningsgraden.



For bruk med kaffemaskinen EMC02 anbefaler vi å regulere kaffekvernen til innstillingen "SUPERFINE".

NO



Kontroller / Bruk

Bryter for valg av kverningsmengde (7)

Apparatet er utstyrt med 2 forhåndsinnstilte funksjoner og en manuell funksjon, som kan velges ved hjelp av bryteren (7). Hver funksjon tilsvarer en forhåndsdefinert mengde malt kaffe.

Ikoner bryter	Mengde
1	Kverning for Enkel espresso
2	Kverning for Dobbel espresso
M	Manuell funksjon

Den manuelle funksjonen (M) kan brukes etter eget ønske for alle kverningsgrader.

BRUK (Fig. A-E-F-G)



Forsikre deg om at den øvre kvernen (9a) er satt inn og festet på plassen sin.

- Sett støpselet inn i stikkontakten.
- Løft lokket på (3) og hell kaffebønner i beholderen (2).



Hvis ledlampen på bryteren blinker betyr det at apparatet er i feilstatus: kaffebønnebeholderen finnes ikke eller den er ikke korrekt satt på plass.



Når kaffen er malt vil den raskt kunne miste aroma. For best mulig resultat bør du bruke kaffepulveret rett etter kverning. Oppbevar kaffebeholderen på et mørkt, tørt og kjølig sted. Forsikre deg om at nivået på pulverkaffen er lavere enn den maksimale merkingen på beholderen og forsikre deg om at lokket på beholderen er skikkelig lukket og skrudd på plass.

Mal kaffen i filterholderen for espressokaffe (Fig.D-F-G)

- Hvis du vil bruke doseringsringen (58 mm) plasserer du denne på den kompatible filterholderen.
- Plasser støttegaffelen for filterholderen (11) på plassen sin (11a).
- Plasser deretter filterholderen under utførselstuten.
- Sett kverningsgraden.
- Velg programmet "1" eller programmet "2" avhengig av ønsket funksjon.
- Trykk på tasten START/STOPP (6) for å sette i gang kverningen. For alle forhåndsinnstilte programmer stanser kverningen automatisk.
- Når kverningen er over tar du ut filterholderen.



Doseringsringen (4) hindrer kaffepulveret fra å falle, slik at man reduserer søl og sløseri. Kompatibel med filterholdere på 58 mm fra Smeg.



Medfølgende filterholder.



Beskrivelse / Bruk



Hvis den manuell kverningstiden overstiger den innstilte sikkerhetstiden (90 sekunder) vil motoren stanse automatisk.



Under kverningsfasen må du ikke dreie bryteren (7) fra et program til et annet og ikke flytte spaken (8) for valg av kverningsgrad.



Hvis du vil stille inn en finere kverningsgrad enn den som brukes for øyeblikket anbefaler vi sterkt å ta ut kvernen og rengjøre den for eventuelle restbønner før du fortsetter med en ny kverning. For å fjerne kvernen henviser vi til avsnittet RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD.



Et låsesystem for bønnene gjør det mulig å løfte beholderen (2) fra motorbases (1) på en sikker måte for å hindre at bønnene kommer ut.



Kaffekvernen er utstyrt med en automatisk slukkefunksjon (standby) hvis den ikke brukes i løpet av 90 sekunder. For å aktivere produktet igjen trykker du på tasten START/STOPP.

KVERNINGSTIDER

(Fig. E-F)

Funksjonene forutsetter forhåndsinnstilte innstillinger for utførselen av malt kaffe. På bakgrunn av personlig smak er det likevel mulig å øke eller redusere den forhåndsinnstilte mengden malt kaffe, og tilpasse de forskjellige funksjonene etter egne behov.

Personlig tilpasning av kverningen for espressokaffe

- Pass på at kverningsindikatoren (12) er plassert på et egnet kverningsnivå for espressokaffe (SUPERFINE).
- Drei bryteren (7) på "1".
- Trykk på tasten START/STOPP (6) for å sette i gang kverningen og hold den inne i ønsket tid. Under programmeringsfasen blinker ringen (14).
- Når du slipper tasten stanser kverningen slutter ringen å blinke og den nye innstillingen lagres.



Gjenta den samme prosedyren for å tilpasse kverningsgraden. For en dobbel espresso dreier du bryteren (7) på "2".

Gjenoppretting av fabrikkverdier

For å tilbakestille fabrikkverdiene:

- Drei bryteren (7) til programmet "M".
- Trykk på tasten START/STOPP (6) og hold den inne i 5 sekunder. Ringen (14) blinker 5 ganger og indikerer at alle fabrikkinnstillingene har blitt stilt inn på nytt.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD (Fig. A-H-I)

- Forsikre deg om at kaffebønnebeholderen (2) er tom og aktiver deretter den manuelle modusen (M) for å fjerne eventuelle kafferester fra maskinen.

NO



Rengjøring og vedlikehold



Før du gjennomfører rengjøringsoperasjonene under må du ALLTD ta støpselet ut fra stikkontakten.

Ikke legg motorbasen (1) i vann eller andre væsker.

- Fjern beholderen (2) ved å dreie den mot klokkeretningen.
- Fjern eventuelle kaffebønner i maskinen ved hjelp av den medfølgende rengjøringsbørsten (10).
- Løft håndtaket (15) og dreie den øvre kvernen (9a) mot klokkeretningen for å løsne og fjerne den.
- Rengjør den øvre kvernen (9a) og den nedre kvernen (9b) og hulrommet for kaffeutførsel med en pensel med hard bust eller med den medfølgende rengjøringspenselen (10).
- Monter den øvre kvernen (9a) igjen ved å plassere de to hakkene overfor hverandre
“ √ ” “ ^ ” og dreie den i klokkeretningen for feste den “ √ ” “ ▲ ”.
- Kaffebønnebeholderen (2), lokket (3), og platen (5) kan vaskes med lunkent vann og nøytralt vaskemiddel.
- Motorbasen (1) kan rengjøres med en fuktig klut. Unngå bruk av vaskemidler eller slipende materialer.

[illegible]



Rengjøring og vedlikehold



Hva skal jeg gjøre hvis...

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Apparatet fungerer ikke.	Støpselet er ikke satt i.	Sett i støpselet.
	Kaffebønnebeholderen er ikke korrekt satt på plass.	Kontroller at kaffebønnebeholderen er korrekt satt på plass på motorbasen.
Ledlampen på bryteren blinker.	Den termiske beskyttelsen av motoren aktiveres.	Vent (cirka 30 minutter) til den termiske beskyttelsen er gjenopprettet.
	Kaffebønnebeholderen er ikke korrekt satt på plass.	Kontroller at kaffebønnebeholderen er korrekt satt på plass på motorbasen. For å montere kaffebønnebeholderen henviser vi til avsnittet Montering av komponenter.

NO



Rengjøring og vedlikehold

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Apparatet stanser under funksjon.	Den termiske beskyttelsen av motoren aktiveres.	Vent (cirka 30 minutter) til den termiske beskyttelsen er gjenopprettet.
Apparatet fungerer, men det kommer ikke ut noe malt kaffe.	Det er ikke kaffebønner i den tilhørende beholderen.	Fortsett med å fylle i kaffebønner.
	Kvernen er blokkert.	Fjern kvernen og kontroller at det ikke er noen elementer som blokkerer rotasjonen.
Innstillingen av kverningsnivået er feil eller vanskelig.	Den øvre delen av kvernen (9a) mangler.	Sett inn og fest den øvre kvernen (9a) på plassen sin.
	Kvernene er slitte.	Skift ut kvernene ved å ta apparatet med til et autorisert serviceverksted.



Hvis problemet ikke er løst, eller for andre typer feil, ta kontakt med nærmeste servicesenter.



AR

AR - 8





التنظيف و الصيانة

ما العمل إذا.....

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
الجهاز لا يعمل.	القابس غير داخل في المقبس.	أدخل القابس في المقبس.
	لم يتم إدخال وعاء حبوب القهوة بشكل صحيح.	تأكد من إدخال وعاء الحبوب بشكل صحيح في مكانه على قاعدة المحرك.
	تم تنشيط الحماية الحرارية للمحرك تلقائيًا.	انتظر (حوالي 30 دقيقة) لاستعادة الحماية الحرارية.
يومض المؤشر LED الموجود على المقبض.	وعاء حبوب القهوة ليس في المكان الصحيح.	تأكد من إدخال وعاء الحبوب بشكل صحيح في مكانه على قاعدة المحرك. لتركيب وعاء الحبوب، انظر إلى فقرة تركيب أجزاء الجهاز.
يتوقف الجهاز أثناء التشغيل.	تم تنشيط الحماية الحرارية للمحرك تلقائيًا.	انتظر (حوالي 30 دقيقة) لاستعادة الحماية الحرارية.
	ليست هناك حبوب قهوة في الوعاء.	قم بإدخال حبوب القهوة في الوعاء.
الجهاز يعمل ولكن البن المطحون لا يظهر.	المطحنة لا تعمل.	قم بإزالة المطحنة وتأكد من عدم وجود أشياء تعيق دوران شفرات المطحنة.
	الجزء العلوي للمطحنة ناقص (9).	أدخل المطحنة العلوية (9a) في مقعدها وثبتها.
ضبط درجة الطحن غير صحيح، أو هناك صعوبة في الطحن.	شفرات المطحنة بالية.	استبدل شفرات المطحنة في مركز صيانة معتمد.

في حالة عدم التمكن من حل المشكلة أو في حالة وجود أنواع أخرى من الأعطال، قم بالتواصل مع مركز الصيانة الواقع في منطقتك.





التنظيف و الصيانة



- من الضروري أن تفصل قابس الجهاز عن مقبس التيار الكهربائي دائماً قبل إجراء عمليات التنظيف التالية.
- لا تغمر قاعدة المحرك (1) في الماء أو السوائل الأخرى.



- قم بإزالة الوعاء (2) عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.
- باستخدام فرشاة التنظيف المرفقة (10) قم بإزالة أي بقايا جبوب القهوة التي ظلت في المطحنة.
- لإزالة المطحنة العلوية ارفع المقبض (15) وقم بتدوير المطحنة العلوية (9A) عكس اتجاه عقارب الساعة.
- نظف المطحنة العلوية (9a) والمطحنة السفلية (9b) والثقب الذي يخرج منه القهوة بفرشاة ذات شعيرات صلبة أو بفرشاة التنظيف المرفقة بالجاهز (10).
- أعد تركيب المطحنة العلوية (9a) حتى تتطابق العلامتان " ^ " و " v " ثم أدّر المطحنة في اتجاه عقارب الساعة لتثبيتها في مكانها " ^ " و " v " و " ▲ " .
- يمكن غسل وعاء الجبوب (2) والغطاء (3) والصحن (5) بالماء الفاتر والمنظفات المحايدة.
- يمكنك تنظيف قاعدة المحرك (1) باستخدام قطعة قماش مبللة، دون استخدام المنظفات أو المواد الكاشطة.

[illegible]

AR



الوصف / الاستخدام



إذا تجاوز وقت برنامج الطحن اليدوي حد الأمان (90 ثانية)، سيتوقف المحرك تلقائيًا.



أثناء الطحن، لا تقم بتدوير المقبض (7) بين برنامج وآخر ولا تحرك ذراع اختيار الحبوب (8).



إذا أردت درجة طحن أنعم من الدرجة المختارة سابقًا، فيستحسن أن تقوم بالخطوات التالية قبل البدء في الطحن من جديد: إزالة لمطحنة من مكانها وتنظيفها من أي حبوب متبقية. لإزالة المطحنة، راجع قسم التنظيف والصيانة.



يسمح نظام قفل الحبوب برفع الوعاء (2) من قاعدة المحرك (1) بطريقة آمنة، لتجنب انسكاب الحبوب.



تم تجهيز مطحنة القهوة بضبط حالة الترقب (standby) والتي تعمل تلقائيًا إذا توقفت عن استخدام المطحنة لأكثر من 90 ثانية. لإعادة تشغيل الجهاز، اضغط على زر STAR/STOP.



أوقات الطحن (الشكل E-F)

تضمن برنامج الطحن المتاحة بهذا الجهاز بعض الإعدادات الخاصة لصنع القهوة المطحونة. ومع ذلك، تستطيع أن تزيد أو تقلل كمية القهوة المطحونة حسب ما تريده، وهذا من خلال اختيارك للبرامج المتاحة.

اختيار مقدار القهوة المطحونة لصنع الإسبريسو

- تأكد من أن مؤشر الطحن (12) يشير إلى درجة طحن مناسبة لقهوة الإسبريسو (ناعم جدًا).
- أدِّ المقبض (7) حتى العلامة "1".
- اضغط على الزر (6) START/STOP للبدء في الطحن واستمر في الضغط على الزر للمدة التي تريدها، ولاحظ أن أثناء عملية الطحن ستومض الحلقة المدنية (14).
- عند رفع الضغط من الزر، تتوقف عملية الطحن، كما تتوقف الحلقة المدنية عن الوميض، ويتم حفظ الإعداد الجديد.

كرر نفس الإجراء لتحديد كمية القهوة المطحونة من أجل صنع إسبريسو "دابل"، فقم بتدوير المقبض (7) حتى العلامة "2".



استعادة إعدادات المصنع

- لإعادة الجهاز إلى إعدادات المصنع:
- أدِّ المقبض (7) حتى علامة البرنامج "M".
 - اضغط على الزر (6) START/STOP واستمر في الضغط لمدة 5 ثوانٍ. ستومض الحلقة المدنية (14) 5 مرات مما يشير إلى إعادة ضبط جميع إعدادات المصنع.

التنظيف و الصيانة (الشكل A-H-I)

- تأكد من أن وعاء الحبوب (2) فارغ، ثم قم بتشغيل البرنامج اليدوي (M) لإزالة أي بقايا قهوة من المطحنة.



الضوابط / الاستخدام



مقبض اختبار كمية البن المطحون (7)

تم إعداد الجهاز ببرنامجين آليين للطحن، وبرنامج يدوي، ويمكنك الاختيار بينها من خلال تدوير المقبض (7).
يقوم كل برنامج بتحديد كمية محددة مسبقاً من البن المطحون.

المقدار	أيقونة المقبض
الطحن من أجل اسبريسو "سينجل"	1
الطحن من أجل دبل اسبريسو	2
البرنامج اليدوي	M

يمكنك استخدام البرنامج اليدوي (M) كما تشاء بأي درجة الطحن.

الاستخدام (صور A-E-F-G)

تأكد من تركيب المطحنة العلوية (9A) وإثباتها في مكانها الصحيح.



- أدخل القابس في المقبس.
- ارفع الغطاء (3) وادخل حبوب البن في الوعاء المخصص له (2).

كلما حدث أي خطأ في تشغيل الجهاز يومض المصباح LED الموجود على المقبض: تأكد من تركيب وعاء حبوب البن في مكانه بشكل صحيح.



بعد الطحن، يمكن أن تفقد القهوة نكهتها بسرعة. للحصول على أفضل النتائج، استخدم القهوة المطحونة مباشرة بعد الطحن. قم بتخزين وعاء القهوة المطحونة في مكان مظلم وبارد وجاف. تأكد من أن مستوى القهوة المطحونة لا يتجاوز الحد الأقصى المرسوم على وعاء القهوة المطحونة، وتأكد من إغلاق غطاء الوعاء بإحكام.



طحن البن في حامل فلتر الإسبرسو (الشكل D-F-G)

- إذا كنت تنوي استخدام حلقة الجرعات (58 مم)، فضع حلقة الجرعات على حامل الفلتر المتوافق معها.
- ضع شوكة حامل الفلتر (11) في المكان المخصص لها (11a).
- ثم ضع حامل الفلتر تحت مخروط التدفق.
- اختر درجة الطحن الـ.
- حدد البرنامج "1" أو البرنامج "2" حسب ما تريده.
- اضغط على الزر (6) START/STOP للبدء في الطحن. بالنسبة لجميع البرامج الآلية، سينتهي الطحن تلقائياً.
- في نهاية الطحن، قم بإزالة حامل الفلتر.

تمنع حلقة الجرعات (4) سقوط البن المطحون خارج الفلتر، مما يساعد على الحفاظ على نظافة المكان ويمنع إهدار القهوة. حلقة جرعات متوافقة مع حوامل فلتر Smeg مقاس 58 مم.



الجهاز لا يشمل حامل الفلتر.



AR



الوصف / التركيب

وصف الجهاز

(الشكل A)

- 1 قاعدة المحرك
- 2 وعاء حبوب البن (240 جرام)
- 3 غطاء وعاء حبوب البن
- 4 حلقة جرعات القهوة Ø سعتها 58 مم
- 5 صحن يوضع تحت وعاء البن
- 6 زر START / STOP
- 7 المقبض الخاص بتحديد خيارات الطحن
- 8 الذراع الخاصة بتحديد درجة الطحن
- 9 المطحنة
- 10 فرشاة التنظيف
- 11 الشوكة التي تسند حامل الفلتر

اللوحة

التعريفية

توضح اللوحة التعريفية بيانات الجهاز الفنية والرقم التسلسلي الخاص بالجهاز وعلامته التجارية. ممنوع منعا باتا إزالة هذه اللوحة من الجهاز.

قبل الاستخدام لأول مرة

(الشكل A)

- قُم بإخراج الجهاز عن علبة بعناية شديدة، ثم قُم بإزالة مواد التعبئة والملصقات الخاصة بالإعلانات.
- اغسل كل أجزاء الجهاز بماء دافئ وصابون مواعين، ما عدا قاعدة المحرقة (1) والمطحنة (9)، اشطف جميع أجزاء الجهاز جيدا ثم جففها قبل الاستخدام.

ممنوع غسل المطحنة، فالمطحنة يجب أن تظل دائما جافة. نظف المطحنة بفرشاة التنظيف المرفقة بالجهاز أو بفرشاة ذات شعيرات صلبة.



قبل الاستخدام، تأكد من سلامة جميع الأجزاء وعدم وجود تشققات أو كسور فيها.



تركيب أجزاء الجهاز

(الشكل B - C - D)

- ضع وعاء البن (2) على قاعدة المحرك (1) على أن يتطابق موقع الوعاء مع العلامات المرسومة على الجانب الأيسر من قاعدة المحرك (1) " ^ " ^ " ^ "
- ثم أدر الوعاء (2) في اتجاه عقارب الساعة حتى يتطابق المؤشران " ^ " ^ " ^ "
- ضع الغطاء (3) على الوعاء (2) واضغط عليه حتى يغلق.
- ضع الصحن (5) على قاعدة المحرك (1) حتى يثبت في مكانه بشكل صحيح.
- ضع الشوكة (11) التي تسند حامل الفلتر في مكانها (11a).

وصف مفاتيح التحكم

(الشكل E-F)

ذراع ضبط درجة الطحن (8)

تم تجهيز الجهاز بذراع (8) تسمح لك بضبط درجة الطحن المناسبة لاستخداماتك:

ناعمر جدًا	درجة طحن ناعمة جدًا
ناعمر	درجة الطحن ناعمة
متوسط	درجة الطحن متوسطة النعومة

حرك الذراع حتى يشير المؤشر (12) إلى درجة الطحن المطلوبة.

لاستخدام هذه المطحنة مع ماكينة القهوة EMC02، يُنصح بضبط درجة الطحن على خيار "ناعمر جدًا"





تحذيرات



أغراض استخدام الجهاز

- هذا الجهاز مخصص للاستخدام في بيئات منزلية وبيئات أخرى من هذا القبيل مثل:
 - الغرف التي يستخدمها الموظفون لإعداد الطعام في المتاجر والمكاتب وجميع بيئات العمل؛
 - في فنادق المبيت مع الإفطار وفي الفنادق الريفية؛
 - من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات والمناطق السكنية؛
- لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام في المطاعم والبارات والكافيتريات.

معلومات عن استهلاك الطاقة في وضعية إيقاف

التشغيل/الاستعداد

يمكن العثور على البيانات الفنية المتعلقة بالاستهلاك في وضعية إيقاف التشغيل/الاستعداد للجهاز على موقع الويب www.smeg.com على الصفحة المخصصة للمنتج المعني.

مسؤولية جهة التصنيع

الشركة المصنعة غير مسؤولة عن أي أضرار قد تلحق بالأشخاص والممتلكات بسبب:

- استخدام الجهاز لأغراض مختلفة عن الأغراض المنصوص عليها؛
- عدم قراءة دليل المستخدم؛
- العبث بأي جزء من أجزاء الجهاز؛
- استخدام قطع الغيار غير الأصلية؛
- عدم مراعاة تحذيرات السلامة.

احتفظ بهذه الإرشادات بعناية. إذا أعطيت هذا الجهاز لأشخاص آخرين، اعطيهم أيضًا هذا الدليل.



طريقة التخلص من الجهاز

ممنوع التخلص من الأجهزة الكهربائية مع النفايات المنزلية. تخضع



الأجهزة التي تحمل هذا الرمز  للتوجيه الأوروبي EU/2012/19. حينما يصبح أي جهاز إلكتروني أو كهربائي غير صالحًا للاستخدام لا بد من التخلص منه بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. وذلك من خلال تسليم الجهاز للمراكز المخصصة لهذا الغرض والمعتمدة لدى الدولة التي يقيم فيها المستخدم. إن التخلص السليم من الأجهزة التي لم تعد صالحة للاستخدام يحمي البيئة من التعرض للخطر كما يساهم في حماية صحة الإنسان من العديد من الأضرار. للمزيد من المعلومات حول طرق التخلص من الجهاز يرجى التوجه سواء لمكتب التخلص من النفايات التابع للمحافظة التي يقيم فيها المستخدم، أو للمتجر الذي قام المستخدم بشراء الجهاز منه.

AR



تحذيرات

السلامة

تحذيرات أساسية للسلامة

نظرًا لأن الجهاز يعمل بالكهرباء، يجب مراعاة تحذيرات السلامة التالية:

- لا تلمس القابس ويدك مبتلتان.
- تأكد من إمكانية الوصول إلى مقبس التيار الكهربائي بسهولة وفي كل لحظة، حتى تتمكن من سحب القابس، إذا لزم الأمر.
- إذا كنت ترغب في إزالة القابس من المقبس، فقم بإمساك القابس مباشرة، لا تسحب الكابل أبدًا لأن ذلك قد يتسبب في تلفه.
- في حالة تعطل الجهاز لا تحاول إصلاحه بنفسك.
- قمر بإيقاف تشغيله، وافصله عن مصدر الكهرباء، ثم اتصل بخدمة الصيانة التابعة لSmeg.
- في حالة وقوع ضرر على أجزاء الجهاز أو كابلات الكهرباء الخاصة به، يجب استبدالها فقط من مراكز الخدمة الفنية المعتمدة، وهذا لتجنب كل المخاطر.
- لا تقمّر الجهاز في الماء.
- تنبيه: قبل تنظيف الجهاز، افصله عن مصدر الكهرباء.
- لا تدع سلك الكهرباء يتعلق على حافة الطاولة أو على أي سطح آخر، ولا تجعله يتلامس مع الأسطح الساخنة.
- لا تستخدم الجهاز لأكثر من 90 ثانية متتالية، اترك الجهاز ليبرد لمدة 15 دقيقة قبل إعادة الاستخدام.
- حافظ على مواد التعبئة والتغليف (أكياس البلاستيك، والبوليسترين الموسع) بعيدًا عن متناول الأطفال.
- غير مسموح للأطفال القيام بتنظيف الجهاز وصيانته دون إشراف شخص بالغ، فهذه المهام تحت مسؤولية المستخدم البالغ.
- لا تضع الجهاز فوق المواقد الكهربائية أو الغازية أو الأفران الساخنة، أو بالقرب منها.
- تأكد من عدم وجود أجسام غريبة داخل مطحنة البن.
- قمر بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة قبل تغيير الملحقات الخاصة به، أو قبل الاقتراب من الأجزاء التي تحرك أثناء استخدام الجهاز.

توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي

تنبيه! تأكد من أن الجهد الكهربائي الخاص بمصدر الكهرباء متطابق مع المعيار المكتوب على لوحة البيانات أسفل الجهاز.

لتوصيل الجهاز بتيار الكهرباء، استخدم فقط مقابس كهربائية سليمة وذات قدرة أدنى 10A أمبير وتأكد من أن المقبس مؤرض بشكل صحيح.

في حالة عدم التوافق بين المقبس في الحائط والقابس الخاص بالجهاز، فاطلب من الفنيين المؤهلين استبدال المقبس بنوع آخر مناسب.

- ممنوع استخدام الجهاز من قبل الأطفال.
- احتفظ بالجهاز وكابله بعيدًا عن متناول الأطفال.
- يُحظر أن يعبث الأطفال بالجهاز.
- يجوز استخدام الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو لهؤلاء الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة المناسبة لاستخدام الجهاز، على أن يقوم شخص مسؤول عن سلامتهم بالإشراف عليهم أو توجيههم في الاستخدام الآمن، وكذلك على أن يكون هؤلاء الأشخاص على دراية بالمخاطر التي قد يسببها سوء استخدام الجهاز.
- افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي قبل جميع عمليات التركيب والتفكيك والتنظيف.